



LEENA LUOSTARINEN

VUODEN TAITEILIJÄ ÅRETS KONSTNÄR ARTIST OF THE YEAR

HELSINGIN JUHLAVIIKOT HELSINGFORS FESTSPEL HELSINKI FESTIVAL

16.8.-18.9.1988

HELSINGIN TAIDEHALLI
HELSINGFORS KONSTHALL

NERVANDERINKATU 3

NERVANDERSGATAN 3

ti-la/ti-lö/Tue-Sat 11-18

su/sö/Sun 12-17

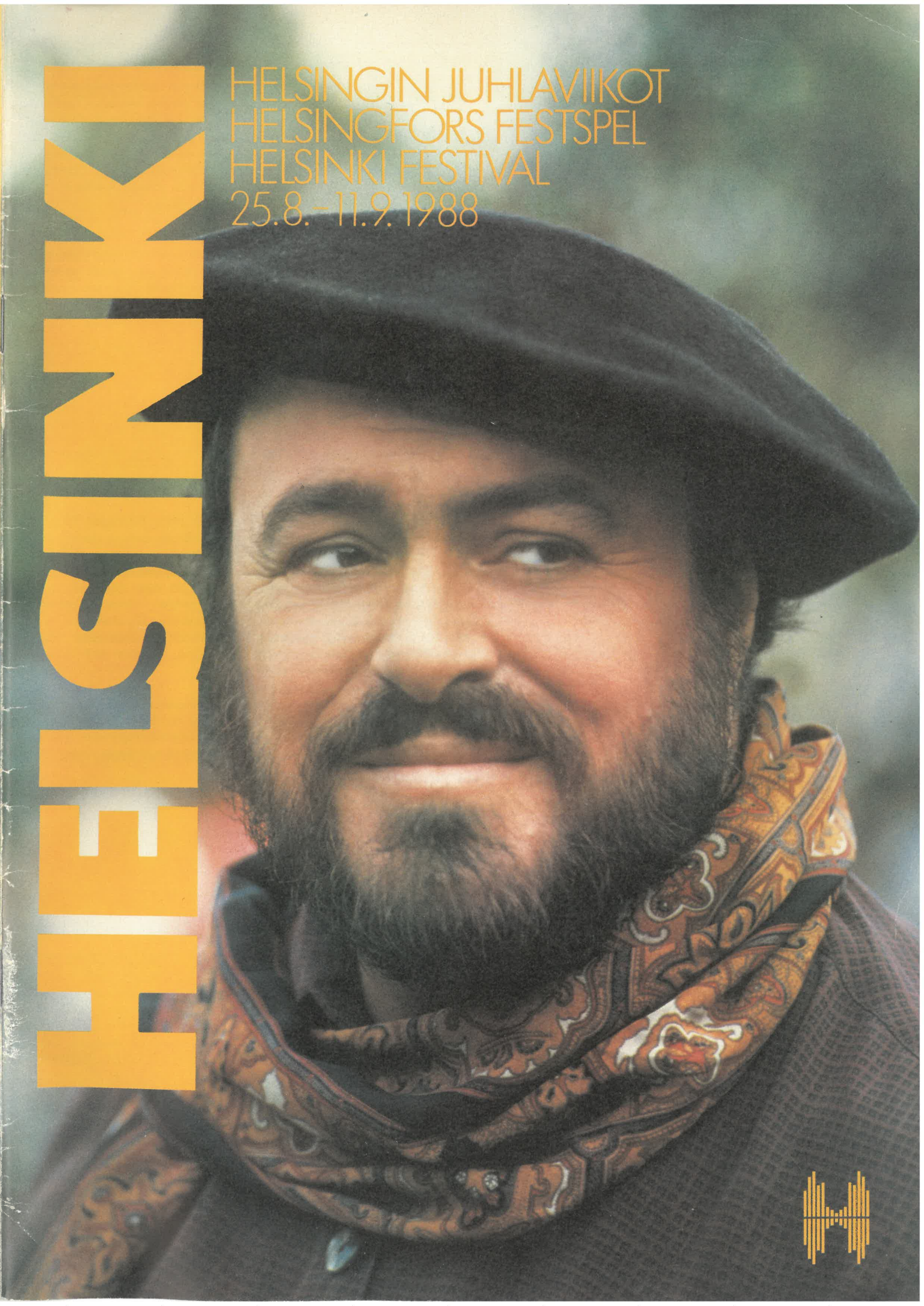
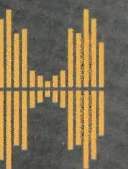
ma/må/Mon —



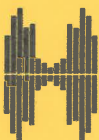
Lay-out: Jouko Ellonen/SP-Paino Ky, Hyvinkää 1988

HELSINKI

HELSINGIN JUHLAVIIKOT
HELSINGFORS FESTSPEL
HELSINKI FESTIVAL
25.8.-11.9.1988



Mauno Koivisto
Tasavallan Presidentti
Helsingin Juhlaviikkojen
suojelija



Helsingin Juhlaviikkojen teemana on tänä vuonna "Eurooppa 1920- ja 1930-luvulla". Ensimmäisen maailmansodan jälkeen Euroopan kulttuurielämä koki valtavan nousun. Tuntuu kuin kaikki taiteilijat olisivat yhteisesti halunneet muuttaa koko maailman. Yleisö lähti inostuneena mukaan tähän uuteen ja jännittävään. He olivat tietoisia siitä, että maailman oli muututtava, jotta juuri koettu katastrofi ei uusiutuisi.

Helsingin Juhlaviikkojen tavoitteena on nyt valottaa tätä aikakautta eri taiteenalojen näkökulmasta. Ajan säveltäjistä ovat esillä mm. Sibelius, Schönberg, Shostakovitsh, Weill, Stravinski, Debussy, Ravel, Poulenc, Nielsen ja Berg.

Vuoden teema tulee esiin myös filmisarjoissa, jotka esitetään yhteistyössä Suomen elokuva-arkiston ja Goethe-instituutin kanssa. Juhlaviikoilla esitetään

myös kokonaisuudessaan Fritz Langin "Die Nibelungen" -elokuva vuodelta 1924. Elokuvan musiikin on säveltänyt Gottfried Huppertz ja sen esittää Turun kaupunginorkesteri Berndt Hellerin johdolla.

Juhlaviikoilla on nähtävänä tšekkoslovakialaista taidetta 1920-30-luvuilta sekä Unkarin taideteollisuutta, kuvataidetta ja arkkitehtuuria 1890—

1920-luvuilta. "Bauhaus ja valokuva" -näyttely esittelee ensi kerran Suomessa mm. täällä miltei tuntemattomaksi jääneen Bauhaus-mestarin Walter Peterhansin teoksia.

Suurten kansainvälisten tähtivierailujen lisäksi Juhlaviikoilla esiintyy iloksemme tänä vuonna useita suomalaisia eturivin taiteilijoita. Uusi musiikki on myöskin vahvasti edustettuna ohjelmistossamme.

Helsingin Juhlaviikot päättää jälleen kerran ainutlaatuisen Suomen festivaalikesän. Ohjelmamme antaa mahdollisuuden tutustua 1920-30-lukujen monimuotoiseen kulttuuriin ja myös siihen, mitä taiteessa tänään tapahtuu. Toivotan Teidät kaikki sydämellisesti tervetulleiksi Helsingin Juhlaviikoille 1988.

Veijo Varpio
toiminnanjohtaja

Mauno Koivisto
Republikens President
Beskyddare av
Helsingfors Festspel



Temat för Helsingfors Festspel är i år "Europa på 1920- och 1930-talet". Efter första världskriget upplevde kulturlivet i Europa ett väldigt uppsving. Det var som om alla konstnärer tillsammans hade velat förändra hela världen. Publiken tog emot det nya och spännande med stor entusiasm. Den insåg att en förändring var nödvändig för att den katastrof som världen nyligen upplevt inte skulle upprepas.

Helsingfors Festspel har som sitt mål att belysa denna epok ur olika konstarters synvinkel. Av de kompositörer som var aktuella på den tiden hör vi på Festspelen bl.a. Sibelius, Schönberg, Shostakovitj, Weill, Stravinskij, Debussy, Ravel, Poulenc, Nielsen och Berg.

De filmserier som visas i samarbete med Finlands filmarkiv och Goethe-institutet ansluter sig också till årets tema. Fest-

spelen presenterar bl.a. Fritz Langs film "Die Nibelungen" från år 1924 i sin helhet. Film-musiken är komponerad av Gottfried Huppertz och den spelas av Åbo stadsorkester under Berndt Hellers ledning.

Under Festspelen visas också tjeckoslovakisk konst från 1920- och 1930-talet och ungersk konstindustri, bildkonst och arkitektur från 1890—

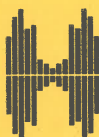
1920-talen. Utställningen "Bauhaus och fotografi" presenterar bl.a. för första gången i Finland verk av Bauhausmästaren Walter Peterhans, som hos oss är nästan helt okänd.

Vid sidan av de stora internationella stjärngästspelen är det en glädje att se så många framstående inhemska artister på årets Festspel. Den nyare musiken är också väl representerad på årets repertoar.

Helsingfors Festspel avslutar än en gång den unika festivalsommaren i Finland. Vårt program ger en möjlighet att bekanta sig med 1920- och 1930-talets mångsidiga kultur och ger också en inblick i det som sker i konstlivet idag. Jag ber att få önska er alla hjärtligt välkomna till Helsingfors Festspel 1988.

Veijo Varpio
verksamhetsledare

Mauno Koivisto
President of the Republic
Patron of
the Helsinki Festival



The theme of this year's Helsinki Festival is "Europe in the 1920s and 1930s". European culture underwent a dramatic revival after the First World War, and it seemed that artists were united in their desire to change the world. The public was swept along by so much that was new and exciting. People recognised that the world had to change if the recent catastrophe was to be prevented from repeating itself.

It is now the aim of the Helsinki Festival to view this era through the various arts, and to feature such composers as Sibelius, Schoenberg, Shostakovich, Weill, Stravinsky, Debussy, Ravel, Poulenc, Nielsen and Berg.

The theme for the year is also manifest in the series of films to be shown in conjunction with the Finnish Film Archives and the Goethe Institute. During the Festival there will also be a full-

length showing of Fritz Lang's film "Die Nibelungen" dating from 1924. The incidental music was composed by Gottfried Huppertz and will be performed by the Turku City Orchestra conducted by Berndt Heller.

Turning to art, the Festival will be staging exhibitions of Czechoslovakian art in the 1920s and 1930s and of Hungarian industrial art, painting and architecture from the 1890s to the

1920s. The exhibition "Bauhaus and the Photograph" will for the first time be displaying works by a Bauhaus master virtually unknown in Finland, Walter Peterhans.

In addition to extending a warm welcome to the many great international stars the Festival is pleased to see a number of top-rank Finnish artists. New music is also very much to the fore on our programme.

Once again the Helsinki Festival is the final link in Finland's unique chain of summer festivals. Our programme provides Festival-goers with a chance to see something of the wealth of culture produced in the 1920s and 1930s and also to find out what is happening in the arts today. I bid you all a heartfelt welcome to the 1988 Helsinki Festival.

Veijo Varpio
Festival Director

24.8.

kelon/Wed 19.30

Yliopiston juhlasali
Universitetets solennitetssal
Helsinki University Main Hall
Ilmaislippuja 15.8. alkaen Jugendsalista
Fribiljetter från Jugendsalen fr.ä.m. 15.8.
Admission free, tickets available from Jugend Hall from August 15

Helsingin Juhlaviikkojen 1988 avajaiskonsertti
Petri Alanko, huilu
Jouko Laivuori, piano

Enesco: Cantabile e Presto □ Jolivet: Chant de Linos

Folke Gräsbeck, piano
Poulenc: Les Soirées de Nazelles (Suite pour Piano)

Helsingfors Festspel 1988 öppningskonsert
Petri Alanko, flöjt
Jouko Laivuori, piano

Enesco: Cantabile e Presto □ Jolivet: Chant de Linos

Folke Gräsbeck, piano
Poulenc: Les Soirées de Nazelles (Suite pour Piano)

Opening Concert of the 1988 Helsinki Festival
Petri Alanko, flute
Jouko Laivuori, piano

Enesco: Cantabile e Presto □ Jolivet: Chant de Linos

Folke Gräsbeck, piano
Poulenc: Les Soirées de Nazelles (Suite pour Piano)

24.8.
25.8.kelon/Wed 22.00
to/to/Thu 20.50

Senaatintori & Espä
Senatstorget & Esplanaden
Senate Square & Esplanade
Vapaa pääsy/Fritt inträde/Admission free

"FESTIVAL 88"

— musiikkia ja valoa Helsingin yössä

"FESTIVAL 88"

— musik och ljus i Helsingforsnatten

"FESTIVAL 88"

— music and light in the Helsinki night

25.8.—11.9. päivittäin/dagligen/daily

Töölönlahti
Tölviken
Vapaa pääsy/Fritt inträde/Admission free

VALOAAALTO

— valaistustaideteos Finlandia-talon ympäristössä
toteutus: Kai Salomaa, Markku Uimonen ja Juha Westman
Avajaistapahtuma 25.8. Finlandia-talon konsertin jälkeen
n. klo 21.45

LJUSVÅG

— illuminationskonstverk i Finlandia-husets omgivning
utförande: Kai Salomaa, Markku Uimonen och
Juha Westman
Öppningsevenemang 25.8. efter konserten i Finlandia-huset
ca kl. 21.45

LIGHT WAVE

— illuminating art by Kai Salomaa, Markku Uimonen and
Juha Westman in the grounds of Finlandia Hall
Official opening at about 9.45 p.m. after the concert
at Finlandia Hall on 25.8.

25.8.

to/to/Thu 19.30

Finlandia-talo
Finlandia-huset
Finlandia Hall

100-80-50,-/40,-

Helsingin kaupunginorkesteri
Johtaja: Gennadi Rozhdestvenski
Solisti: Miriam Fried, viulu

Glazunov: Suomalainen fantasia □ Sibelius: Devotion; Laetare anima mea, op. 77 □ Mozart: Viulukonsertto nro 5 □ Shostakovitsh: Sinfonia nro 4

Helsingfors stadsorkester
Dirigent: Gennadij Rozjdestvenskij
Solist: Miriam Fried, violin

Glazunov: Finsk fantasi □ Sibelius: Devotion; Laetare anima mea, op. 77
□ Mozart: Violinkonsert nr 5 □ Sjostakovitj: Symfoni nr 4

Helsinki Philharmonic Orchestra
Conductor: Gennady Rozhdestvensky
Soloist: Miriam Fried, violin

Glazunov: Finnish Fantasy □ Sibelius: Devotion; Laetare anima mea, Op. 77
□ Mozart: Violin Concerto No. 5 □ Shostakovich: Symphony No. 4

26.8.

pe/fr/Fri 19.30

Finlandia-talo
Finlandia-huset
Finlandia Hall

120-100-60,-/40,-

Radion sinfoniaorkesteri
Johtaja: Leif Segerstam
Solistit: Colette Alliot Lugaz, sopraano, Soile Isokoski, sopraano,
Jocelyne Taillon, mezzosopraano, François Le Roux, baritoni,
Philippe Rouillon, baritoni, Georges Pappas, basso, Markku Tervo, basso

Debussy: Pelléas et Mélisande
(Koko ooppera konserttisarjaksi)

Radions symfoniorkester
Dirigent: Leif Segerstam
Solister: Colette Alliot Lugaz, sopran, Soile Isokoski, sopran,
Jocelyne Taillon, mezzosopran, François Le Roux, baryton,
Philippe Rouillon, baryton, Georges Pappas, bas, Markku Tervo, bas

Debussy: Pelléas et Mélisande
(Hela operan som konsertuppförande)

Finnish Radio Symphony Orchestra
Conductor: Leif Segerstam
Soloists: Colette Alliot Lugaz, soprano, Soile Isokoski, soprano,
Jocelyne Taillon, mezzo-soprano, François Le Roux, baritone,
Philippe Rouillon, baritone, Georges Pappas, bass, Markku Tervo, bass

Debussy: Pelléas et Mélisande
(Complete version concertante)

26.8.

pe/fr/Fri 22.00

Savoy-teatteri
Savoy-teatern
Savoy Theatre

50,-/40,-

Jane Manning, sopraano ja Avanti!

Bergman: Lament and Incantation □ Donatoni: L'Ultima sera □ Schönberg:
Pierrot lunaire

Jane Manning, sopran och Avanti!

Bergman: Lament and Incantation □ Donatoni: L'Ultima sera □ Schönberg:
Pierrot lunaire

Jane Manning, soprano and Avanti!

Bergman: Lament and Incantation □ Donatoni: L'Ultima sera □ Schoenberg:
Pierrot lunaire

27.8.

la/lö/Sat 19.30

Finlandia-talo
Finlandia-huset
Finlandia Hall

150-100-60,-/40,-

Royal Philharmonic Orchestra
Johtaja: Vladimir Ashkenazy
Solisti: Cristina Ortiz

Schumann: Pianokonsertto, op. 54 □ Sibelius: Tapiola, op. 112;
Sinfonia nro 7

Royal Philharmonic Orchestra
Dirigent: Vladimir Ashkenazy
Solist: Cristina Ortiz, piano

Schumann: Pianokonsert, op. 54 □ Sibelius: Tapiola, op. 112;
Symfoni nr 7

Royal Philharmonic Orchestra
Conductor: Vladimir Ashkenazy
Soloist: Cristina Ortiz

Schumann: Piano Concerto, Op. 54 □ Sibelius: Tapiola, Op. 112;
Symphony No. 7

27.8.

la/lö/Sat 22.00

Sibelius-Akatemia
Sibelius-Akademien
Sibelius Academy

60,-/40,-

Toimii-yhtye. Johtaja: Esa-Pekka Salonen. Lassi Erkkilä, lyömä-
soittimet, Anssi Karttunen, sello, Kari Kriikku, klarinetit, Juhani
Liimatainen, elektroniikka, Magnus Lindberg, piano, Otto Ro-
manowski, syntetisaattorit

Salonen: YTA 4 klarinettile ja elektronilaitteistolle □ Kortekangas: Helsingin Juhlaviikkojen 1988 tilausteos □ Kaija Saariaho: Petals □ Lindberg: Action-situation-signification

Toimii-ensemblen. Dirigent: Esa-Pekka Salonen. Lassi Erkkilä,
slagsverk, Anssi Karttunen, violoncell, Kari Kriikku, klarinetter,
Juhani Liimatainen, elektronik, Magnus Lindberg, piano, Otto
Romanowski, syntetisator

Salonen: YTA 4 för klarinett och elektronik □ Kortekangas: Beställningsverk av Helsingfors Festspel 1988 □ Kaija Saariaho: Petals □ Lindberg: Action-situation-signification

Toimii Ensemble. Conductor: Esa-Pekka Salonen. Lassi Erkkilä,
percussion, Anssi Karttunen, cello, Kari Kriikku, clarinets, Ju-
hani Liimatainen, live-electronics, Magnus Lindberg, piano,
Otto Romanowski, synthesizers

Salonen: Yta 4 for clarinet and electronics □ Kortekangas: Work Commissioned by Helsinki Festival 1988 □ Kaija Saariaho: Petals □ Lindberg: Action-situation-signification

28.8.

su/sö/Sun 15.30

Sibelius-Akatemia
Sibelius-Akademien
Sibelius Academy

60,-/40,-

Hagen Quartett
Lucas Hagen, viulu
Rainer Schmidt, viulu
Veronika Hagen, altviulu
Clemens Hagen, sello

Janáček: Jousikvartetto nro 2 □ Wolf: Italialainen serenadi □ Brahms: Jousikvartetto, op. 51/1

Hagen Quartett
Lucas Hagen, violin
Rainer Schmidt, violin
Veronika Hagen, altviolin
Clemens Hagen, violoncell

Janáček: Stråkkvartett nr 2 □ Wolf: Italiensk serenad □ Brahms: Stråkkvartett, op. 51/1

Hagen Quartett
Lucas Hagen, violin
Rainer Schmidt, violin
Veronika Hagen, viola
Clemens Hagen, cello

Janáček: String Quartet No. 2 □ Wolf: Italienische Serenade □ Brahms: String Quartet, Op. 51/1

ENSI KERTAA JUHLAVIIKOILLA F.F.G. PÅ FESTSPELEN

Colette Alliot-Lugaz

Ranskalainen sopraano Colette Alliot-Lugaz aloitti laulajanuransa Opéra Comique:ssa v. 1971. Hän on vierailut mm. monissa Ranskan teattereissa, Pariisin oopperassa, suurimmilla Euroopan musiikkijuhlilla, New Yorkissa ja Milanossa. Keskeisten klassisten oopperaroolien lisäksi hän on osallistunut mm. Berion ja Duhamelin teosten näyttämötoimituksiin. Colette Alliot-Lugaz on levyttänyt ja nauhoittanut televisiolle mm. Chabrier'n L'Etoile ja Debussyn Pelléas ja Mélisande.

Den franska sopranen Colette Alliot-Lugaz började sin karriär på Opéra Comique år 1971. Hon har gästspelat på flera franska scener, på stora operan i Paris, de största festivalerna i Europa, samt i New York och i Milano. Vid sidan av de centrala, traditionella operarollerna har hon också deltagit i iscensättningar av verk av bl.a. Berio och Duhamel. Colette Alliot-Lugaz har gjort grammofoon- och teveinspelningar av bl.a. Chabriers L'Etoile och Debussys Pelléas och Mélisande.

Jocelyne Taillon

Ranskalaisen mezzosopraanon Jocelyne Taillonin Amerikan debyytti oli Chicagon oopperassa, jossa hän lauloi Geneviève:n roolin Pelléas ja Mélisande -oopperassa. Hän on esittänyt samaa roolia koko viime kauden myöskin New Yorkin Metropolitanissa. Jocelyne Taillon tunnetaan lisäksi loistavana konserttilaulajana. Hän on esiintynyt monien huomattavien kapellimestareiden kanssa kuten esim. Ozawa, Bertini ja Elliot Gardiner, jonka Pelléas ja Mélisande -levytyksessä hän lauloi Geneviève:n roolin. Hän on esiintynyt jatkuvasti Milanon La Scalassa ja Pariisin oopperassa sekä monissa muissa Euroopan ja Amerikan johtavissa oopperataloissa.

Den franska mezzosopranen Jocelyne Taillonin Amerikadebut ägde rum på operan i Chicago, där hon sjöng Geneviève i operan Pelléas och Mélisande. Samma roll har hon också tolkat på Metropolitan under hela det gångna spelet. Jocelyne Taillon är dessutom känd som en strålande konsertsångerska. Hon har uppträtt med många betydande kapellmästare, bl.a. Ozawa, Bertini och Elliot Gardiner, på vars inspelning av Pelléas och Mélisande hon tolkar Genevièves roll. Jocelyne Taillon uppträder regelbundet på La Scala-operan i Milano, stora operan i Paris och i många ledande operahus i Europa och Amerika.

François Le Roux

Baritoni François Le Roux on eräs aikamme merkittävimmistä ranskalaisista laulajista. Hän on esiintynyt menestyksekkäisti sekä Euroopassa että USA:ssa. Hänen laajasta ohjelmistostaan mainittakoon Papageno (Taikahuilu), Guglielmo (Cosi fan tutte), Kreivi (Figaron häät) sekä ennen kaikkea Pelléas (Pelléas et Mélisande). Pelléaksen roolin hän on laulanut Pariisin oopperassa ja Edinburghin festivaaleilla sekä Milanon La Scalassa, jossa esityksen johti Claudio Abbado. François Le Roux lauloi Moralesin roolin Carmen-filmissä, jossa Carmenina oli Julia Migenes Johnson ja Don Joséna Plácido Domingo.

Barytonen François Le Roux är en av vår tids mest betydande franska sångare. Han har uppträtt med framgång i Europa och Amerika. Hans stora repertoar omfattar bl.a. Papageno (Trollflöjten), Guglielmo (Cosi fan tutte), Greven (Figaros bröllop) och framförallt Pelléas (Pelléas och Mélisande). Han har sjungit Pelléas' roll på stora operan i Paris, på festivalen i Edinburgh och på La Scala-operan i Milano, där föreställningen dirigerades av Claudio Abbado. François Le Roux sjöng Morales' roll i Rosis filmatisering av Carmen med Julia Migenes Johnson som Carmen och Plácido Domingo som Don José.



Colette Alliot-Lugaz & François Le Roux
26.8.

Philippe Rouillon

Ranskalainen baritoni Philippe Rouillon on kuulunut Pariisin oopperan solistikuntaan jo vuodesta 1980. Hän on siellä laulanut mm. seuraavat roolit: Figaro (Sevillan parturi), Thoas (Ifigenia Taurissa) ja Francisus Assisilainen samannimisessä Messiaenin oopperassa. Golaudin roolin (Pelléas ja Mélisande) hän on esittänyt Nimesissä ja Besançonissa. Daniel Barenboim on kiinnittänyt hänet laulamaan tämän roolin myös uuteen Opéra Bastilleen Pierre Boulezin johdolla. Philippe Rouillon tunnetaan myös uuden musiikin esittäjänä.

Den franska barytonen Philippe Rouillon har hört till Parisoperans ensemble sedan år 1980. Där har han bl.a. sjungit Figaro (Barberaren i Sevilla), Thoas (Iphigenia i Tauris) och Franciscus av Assisi i Messiaens opera med samma namn. Golauds roll har han sjungit i Nîmes och Besançon. Daniel Barenboim har engagerat honom att sjunga Golaud i den nya Opéra Bastille under Pierre Boulez' ledning. Philippe Rouillon är också känd för sina tolkningar av ny musik.

Georges Pappas

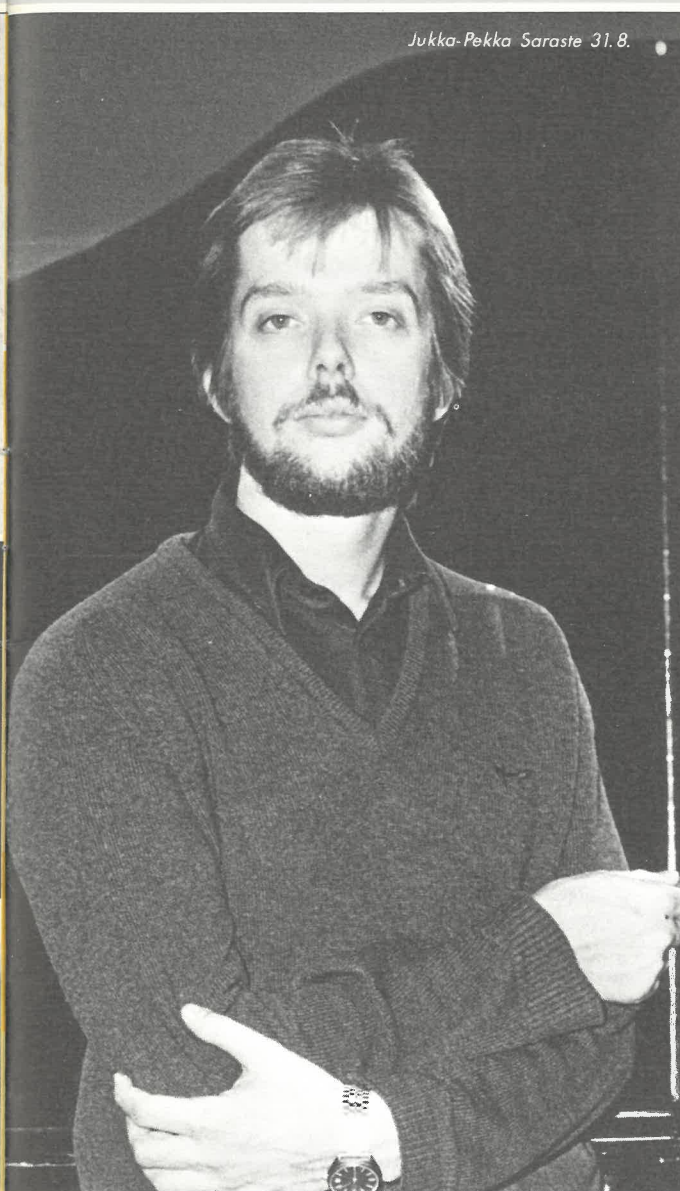
Kreikkalainen basso Georges Pappas debytoi jo 19-vuotiaana ja on sen jälkeen laulanut yli 60:ssä oopperatalossa eri puolilla maailmaa mm. seuraavissa rooleissa: Ramphis (Aida), Fiesco (Simon Boccanegra), Basilio (Sevillan parturi), Zacharias (Nabucco) ja Sarastro (Taikahuilu). Suomalainen yleisö muistaa hänet Savonlinnan Don Carlos -oopperan Filippona. Georges Pappas on työskennellyt useiden johtavien kapellimestareiden kuten mm. Richterin, Kuhnin, Ereden, Sawallischin, Masurin, von Dohnanyin, Steinin ja Pradellin kanssa.

Thomas Moser 31.8.

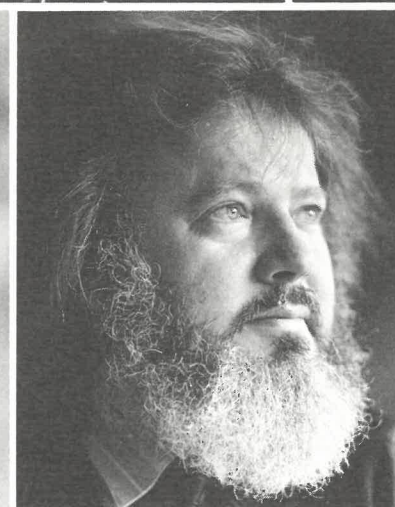
Georges Pappas 26.8.

Philippe Rouillon 26.8.

Jukka-Pekka Saraste 31.8.



Anne Gjevang 31.8.



Leif Segerstam 26.8.

Thomas Moser

Amerikkalainen oopperalaulaja Thomas Moser tulee Helsinkiin Wienin valtionoopperasta, jossa hän on laulanut jo vuodesta 1977 lähtien. Hän on myös laulanut jatkuvasti Salzburgin musiikkijuhlilla, jossa hänen debyyttinsä oli vuonna 1978. Vuonna 1985 hän lauloi Taminon (Taikahuilu) Milanon La Scalassa ja on esiintynyt siellä sen jälkeen useissa tehtävissä. Thomas Moser on esiintynyt myös paljon konserttilaulajana Giulinin, Mehtan, Bernsteinin ja Karajanin johdolla. Oedipus Rexin "Oedipuksen" hän on levyttänyt Colin Davisin kanssa.

Den grekiske basen Georges Pappas debuterade vid 19 års ålder. Han har numera sjungit i över 60 operahus runt om i världen och hans roller omfattar bl.a. Ramfis (Aida), Fiesco (Simon Boccanegra), Basilio (Barberaren i Sevilla), Zacharias (Nabucco) och Sarastro (Trollflöjten). Den finländska publiken minns honom som Filip (Don Carlos) i Nyslott. Georges Pappas har sjungit under många kända dirigenters ledning, bl.a. Richter, Kuhn, Erede, Sawallisch, Masur, von Dohnanyi, Stein och Pradelli.

Den amerikanske operasångaren Thomas Moser kommer till Helsingfors från statsoperan i Wien, där han sjungit sedan år 1977. Han har också uppträtt regelbundet på musikskejspele i Salzburg, där han debuterade år 1978. År 1985 sjöng han Taminon (Trollflöjten) på La Scala-operan i Milano, där han sedan dess sjungit flera olika roller. Thomas Moser har också uppträtt flitigt som konsertsångare under Giulinis, Mehtas, Bernsteins och von Karajans ledning. Han har spelat in "Oedipus" (Oedipus Rex) på skiva för Colin Davis.

Den unga norska mezzosopranen Anne Gjevang har bl.a. uppträtt med Berlins filharmoniker, Chicagos symfoniorkester och Londons symfoniorkester under bl.a. Soltis, Giulinis och Abbados ledning. Hon har också sjungit i Bayreuth och Herbert von Karajan har engagerat henne vid festivalen i Salzburg. Förra säsongen uppträdde Anne Gjevang på Metropolitan i New York. Hennes skivrepertoar omfattar Wagner med Marek Janowskis ledning och Händels Messias med Georg Solti. Hon har också engagerats för en ny produktion av Wagners Siegfried på Metropolitan i New York.

RADION SINFONIAORKESTERI
RADIONS SYMFONIORKESTER
FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA

26.8.

FINLANDIA-TALO
FINLANDIA-HUSET
FINLANDIA HALL

Debussy: Pelléas et Mélisande

31.8.

FINLANDIA-TALO
FINLANDIA-HUSET
FINLANDIA HALL

Stravinski: Oedipus Rex



Jocelyne Taillon 26.8.

Anne Gjevang

Nuori norjalainen mezzosopraano Anne Gjevang on esiintynyt mm. Berliinin filharmonikkojen, Chicagon sinfoniaorkesterin ja Lontoon sinfoniaorkesterin kanssa johtajina mm. Solti, Giulini ja Abbado. Hän on laulanut myös Bayreuthissa ja Herbert von Karajanin kiinnittämänä Salzburgin musiikkijuhlilla. Anne Gjevang esiintyi viime kaudella New Yorkin Metropolitan oopperassa. Hän on levyttänyt Wagneria Marek Janowskin johdolla ja Händelin "Messiaan" Georg Soltin kanssa. Hänet on kiinnitetty myöskin Wagnerin Siegfried-oopperan uuteen produktion New Yorkin Metropolitaniin.

Den unga norska mezzosopranen Anne Gjevang har bl.a. uppträtt med Berlins filharmoniker, Chicagos symfoniorkester och Londons symfoniorkester under bl.a. Soltis, Giulinis och Abbados ledning. Hon har också sjungit i Bayreuth och Herbert von Karajan har engagerat henne vid festivalen i Salzburg. Förra säsongen uppträdde Anne Gjevang på Metropolitan i New York. Hennes skivrepertoar omfattar Wagner med Marek Janowskis ledning och Händels Messias med Georg Solti. Hon har också engagerats för en ny produktion av Wagners Siegfried på Metropolitan i New York.

28.8.	su/sö/Sun 19.30 <i>Finlandia-talo Finlandia-huset Finlandia Hall 150-100-60,-/40,-</i>	Royal Philharmonic Orchestra Johtaja ja solisti: Vladimir Ashkenazy <i>Mozart: Pianokonsertto nro 12, K. 414 □ Mahler: Sinfonia nro 1</i>	Royal Philharmonic Orchestra Dirigent och solist: Vladimir Ashkenazy <i>Mozart: Pianokonsert nr 12, K. 414 □ Mahler: Symfoni nr 1</i>	Royal Philharmonic Orchestra Conductor and soloist: Vladimir Ashkenazy <i>Mozart: Piano Concerto No.12, K. 414 □ Mahler: Symphony No. 1</i>
28.8.	su/sö/Sun 22.00 <i>Uspenskin katedraali Uspenski-katedralen Uspenski Cathedral 50,-/40,-</i>	Uspenskin katedraalin mieskuoro Johtaja: Peter Mirollybov Solistit: Nicolai Gedda, tenori <i>Venäläisiä ortodoksia kirkkolauluja</i> Venäjän ortodoksisen kirkon 1000-vuotisjuhlakonsertti	Uspenski-katedralens manskör Dirigent: Peter Mirollybov Solist: Nicolai Gedda, tenor <i>Ryska ortodoxa kyrkosånger</i> Festkonsert med anledning av Ryska ortodoxa kyrkans millenium	Male Choir of Uspenski Cathedral in Helsinki Conductor: Peter Mirollybov Soloist: Nicolai Gedda, tenor <i>Russian Orthodox Chants</i> Festive Concert on the Occasion of the Millenium of the Russian Orthodox Church
29.8.	ma/må/Mon 19.30 <i>Finlandia-talo Finlandia-huset Finlandia Hall 190-160-90,-/40,-</i>	New York Philharmonic Orchestra Johtaja: Zubin Mehta <i>Zwiliich: Symbolon □ Schubert: Sinfonia nro 2 □ Wagner: Katkelmia oopperas- ta "Jumalten tuho"</i>	New York Philharmonic Orchestra Dirigent: Zubin Mehta <i>Zwiliich: Symbolon □ Schubert: Symfoni nr 2 □ Wagner: Utdrag ur Götterdäm- merung (Ragnarök)</i>	New York Philharmonic Orchestra Conductor: Zubin Mehta <i>Zwiliich: Symbolon □ Schubert: Symphony No. 2 □ Wagner: Highlights from "Götterdämmerung"</i>
30.8.	ti/ti/Tue 19.30 <i>Tempeliaukion kirkko Tempelplatsens kyrka Tempeliaukio Church 60,-/40,-</i>	Paavo Heinisen sävellyskonsertti Kamariorkesteri Avantil ja Avantil -jousikvartetti Solistit: Jane Manning, sopraano, Kaija Saarikettu, viulu, Marita Viitasalo, piano <i>Sonaatti viululle ja pianolle, op. 25; Jousikvartetto, op. 32c; Reality, op. 41</i>	Paavo Heininen, kompositionsconsert Avantil-kammarorkesteren och -stråkkvartetten Solister: Jane Manning, sopran, Kaija Saarikettu, violin, Marita Viitasalo, piano <i>Sonat för violin och piano, op. 25; Stråkkvartett, op. 32c; Reality, op. 41</i>	Concert of Works by Paavo Heininen Avantil Chamber Orchestra & Avantil String Quartet Soloists: Jane Manning, soprano, Kaija Saarikettu, violin, Marita Viitasalo, piano <i>Sonata for Violin and Piano, Op. 25; String Quartet, Op. 32c; Reality, Op. 41</i>
31.8.	ke/on/Wed 19.30 <i>Finlandia-talo Finlandia-huset Finlandia Hall 100-80-50,-/40,-</i>	Radion sinfoniaorkesteri Johtaja: Jukka-Pekka Saraste Polyteknikkojen kuoro, valmennus: Tapani Länsiö Solistit: Thomas Moser, tenori, Jorma Silvasti, tenori, Anne Gjevang, mezzosopraano, Louis Manikas, baritoni, Malcolm Smith, basso. Kertoja: Matti Lehtinen <i>Hämeenlinna: Helsingin Juhlaviikkojen 1988 tilauksos □ Stravinski: Oedipus Rex</i> Konsertin suojelija: Association Européenne des Festivals de Musique	Radions symfoniorkester Dirigent: Jukka-Pekka Saraste Polyteknikernas kör, repetitör: Tapani Länsiö Solister: Thomas Moser, Jorma Silvasti, tenor, Anne Gjevang, mezzosopran, Louis Manikas, baryton, Malcolm Smith, bas. Berättare: Matti Lehtinen. <i>Hämeenlinna: Helsingfors Festspels beställningsverk 1988 □ Stravinskij: Oedipus Rex</i> Under beskydd av Association Européenne des Festivals de Musique	Finnish Radio Symphony Orchestra Conductor: Jukka-Pekka Saraste The Polytech Choir. Répétiteur: Tapani Länsiö Soloists: Thomas Moser, tenor, Jorma Silvasti, tenor, Anne Gjevang, mezzo-soprano, Louis Manikas, baritone, Malcolm Smith, bass. Narrator: Matti Lehtinen. <i>Hämeenlinna: Work commissioned by the 1988 Helsinki Festival □ Stravinsky: Oedipus Rex</i> Arranged under the patronage of the Association Européenne des Festivals de Musique
1.9.	to/to/Thu 19.30 <i>Finlandia-talo Finlandia-huset Finlandia Hall 100-80-50,-/40,-</i>	Helsingin kaupunginorkesteri Johtaja: Paavo Berglund Solisti: James Galway, huilu <i>Kokkonen: Sinfonia nro 4 □ Nielsen: Huilukonsertto □ Sibelius: Sinfonia nro 4</i>	Helsingfors stadsorkester Dirigent: Paavo Berglund Solist: James Galway, flöjt <i>Kokkonen: Symfoni nr 4 □ Nielsen: Flöjtkonsert □ Sibelius: Symfoni nr 4</i>	Helsinki Philharmonic Orchestra Conductor: Paavo Berglund Soloist: James Galway, flute <i>Kokkonen: Symphony No. 4 □ Nielsen: Concerto for Flute and Orchestra □ Sibelius: Symphony No. 4</i>
2.9.	pe/fr/Fri 19.30 <i>Finlandia-talo Finlandia-huset Finlandia Hall 100-80-50,-/40,-</i>	Drottningholmin hoviteatterin orkesteri Johtaja: Arnold Östman Solisti: Benjamin Hudson, viulu <i>Mendelssohn: Viulukonsertto; Sinfonia nro 4 "Italialainen"; Oktetto</i>	Drottningholmsteaterns orkester Dirigent: Arnold Östman Solist: Benjamin Hudson, violin <i>Mendelssohn: Violinkonsert; Symfoni nr 4, "Den italienska"; Oktett</i>	Drottningholm Theatre Orchestra Conductor: Arnold Östman Soloist: Benjamin Hudson, violin <i>Mendelssohn: Violin Concerto; Symphony No. 4 "Italian"; Octet</i>
2.9.	pe/fr/Fri 19.30 <i>Tempeliaukion kirkko Tempelplatsens kyrka Tempeliaukio Church 60,-/40,-</i>	Brandis Quartett Berlin Thomas Brandis, viulu, Wolfgang Böttcher, viulu, Peter Brem, alt- toviulu, Wilfried Strehle, sello <i>A. Berg: Jousikvartetto, op. 3 □ Bartók: Jousikvartetto nro 3 □ Hindemith: Jousik- vartetto nro 3</i>	Brandis Quartett Berlin Thomas Brandis, violin, Wolfgang Böttcher, violin, Peter Brem, alt- violin, Wilfried Strehle, violoncell <i>A. Berg: Stråkkvartett, op. 3 □ Bartok: Stråkkvartett nr 3 □ Hin- demith: Stråkkvartett nro 3</i>	Brandis Quartett Berlin Thomas Brandis, violin, Wolfgang Böttcher, violin, Peter Brem, viola, Wilfried Strehle, cello <i>A. Berg: String Quartet, Op. 3 □ Bartok: String Quartet No. 3 □ Hindemith: String Quartet No. 3</i>
3.9.	la/lö/Sat 15.00 <i>Johanneksen kirkko Johanneskyrkan Johannes Church 70,-/40,-</i>	Drottningholmin hoviteatterin orkesteri ja kuoro Johtaja: Arnold Östman Solistit: Ann-Christine Biel (Eva), Anita Soldh (Gabriel), Stefan Dahlberg (Uriel), Mikael Samuelson (Adam), Petteri Salomaa (Raphael) Kuoronjohtaja: Mark Tatlow <i>Haydn: Luominen (Oratorio esitetään englanniksi)</i>	Drottningholmsteaterns orkester och kör Dirigent: Arnold Östman Solister: Ann-Christine Biel (Eva), Anita Soldh (Gabriel), Ste- fan Dahlberg (Uriel), Mikael Samuelson (Adam), Petteri Salo- maa (Raphael) Kormästare: Mark Tatlow <i>Haydn: Skapelsen (Oratoriet uppförs på engelska)</i>	Drottningholm Theatre Orchestra and Choir Conductor: Arnold Östman Soloists: Ann-Christine Biel (Eva), Anita Soldh (Gabriel), Ste- fan Dahlberg (Uriel), Mikael Samuelson (Adam), Petteri Salo- maa (Raphael) Choir Director: Mark Tatlow <i>Haydn: The Creation (Oratorio will be performed in English)</i>

ENSI KERTAA JUHLAVIIKOILLA F.F.G. PÅ FESTSPELEN

Elise Ross

Elise Ross on laajalti tunnettu Euroopassa oman vuosisatamme musiikin tulkitsijana. Hän aloitti uransa esittämällä Luciano Berion musiikkia ja osallistui mm. hänen musiikkiteatterikappaleensa "Passaggion" ensiesitykseen Roomassa. Hän on esiintynyt solistina useilla Euroopan merkittävillä musiikkijuhlilla. Hänen huomattavimpia tulkintojaan ovat olleet Schönbergin Pierrot Lunaire ja Marien rooli Bergin Wozzeck-oopperassa. Hän on sekä levyttänyt että esittänyt televisiossa Kurt Weillin "Pikkuporvarin seitsemän kuolemansyntiä" ja suunnitteilla on saman teoksen näytännönsiitys Royal Festival Hallissa, jonka johtaa Simon Rattle.

Elise Ross är känd runt om i Europa som tolk för 1900-talets musik. Hon började sin karriär med musik av Luciano Berios och deltog bl.a. i uruppförandet i Rom av hans musikteaterstycke "Passaggio". Hon har uppträtt som solist på många stora musikfestivaler i Europa. Två av hennes mest uppmärksammade tolkningar är Pierrot Lunaire av Schönberg och Mariens roll i Bergs opera Wozzeck. Kurt Weills "De sju dödsynderna" har hon gjort på skiva och i teve och ett scenframförande av Weills verk är under planering i Royal Festival Hall under Simon Rattles ledning.

James Galway

Irlantilaisnytyinen huilisti James Galway aloitti uransa orkesterimusiikkona. Lontolaisten teatteri- ja sinfoniaorkestereiden kautta hänen tiensä johti v. 1969 Berliinin filharmonikoiden riveihin kuudeksi vuodeksi. Sen jälkeen hän omistautui kokonaan solisturalle, josta on tullut poikkeuksellisen menestyksensä ja laaja-alainen. James Galwayn konserttiohjelmisto ja levytysten määrä on valtava. Huilulle sävellettyjen mestariteosten lisäksi hän on levyttänyt aluperin muille instrumenteille kirjoitettuja kappaleita. Verrattomana tulkitsijana hän on onnistunut ylittämään klassisen ja kevyen musiikin rajat.

Den irländskfödde flöjtisten James Galway började sin karriär som orkestermusiker. Han spelade en tid i teater- och symfoniorkestrar i London, innan han år 1969 blev medlem i Berlins filharmoniker. I sex års tid spelade han med dem, varefter han uteslutande började ägna sig åt sin solistkarriär. Som solist har han haft en alldeles enastående framgång med musik av de mest olika genrer. James Galways konsertrepertoar är väldig och han har också spelat in ett stort antal grammofoonskivor. Vid sidan av den traditionella flöjtrepertoaren har han spelat en hel del musik som ursprungligen komponerats för andra instrument. James Galway är en utomordentlig interpret och har också med framgång överskridit gränsen mellan seriös och lätt musik.

Arnold Östman

Arnold Östman on toiminut Drottningholmin Hoviteatterin hallinnollisena johtajana vuodesta 1979 sekä taiteellisenä johtajana ja kapellimestarina vuodesta 1980. Oopperakapellimestarina hän on vierailut mm. Covent Gardenissa, Sadler's Wellsissä, Royal Festival Hallissa, Kentin oopperassa, Wexfordin festivaaleilla ja Pariisissa. Arnold Östman on ollut lukuisissa levytyksissä säestäjänä ja kapellimestarina: vuonna 1984 hän levytti Così fan tutte -oopperan ja vuonna 1988 Figaron häät. Lisäksi hän on tehnyt useita televisioesityksiä.

Arnold Östman har varit administrativ chef på Drottningholms Slottsteater från 1979 och konstnärlig ledare och dirigent från 1980. Som operadirigent har han gästspelat på Covent Garden, Sadler's Wells, Royal Festival Hall, Kent Opera, Wexford Festival, stora operan i Paris, m.fl. Arnold Östman har medverkat vid ett flertal grammofooninspelningar som ackompanjerare och dirigent: Così fan tutte år 1984 och Figaros bröllop 1988. Han har dessutom gjort ett stort antal TV-inspelningar.

4.9.

JÄÄHALLISSA
I ISHALLEN
IN THE ICE STADIUM

HELSINGIN KAUPUNGINORKESTERI HELSINGFORS STADSORKESTER HELSINKI PHILHARMONIC ORCHESTRA

2.9.

FINLANDIA-TALO
FINLANDIA-HUSET
FINLANDIA HALL

3.9.

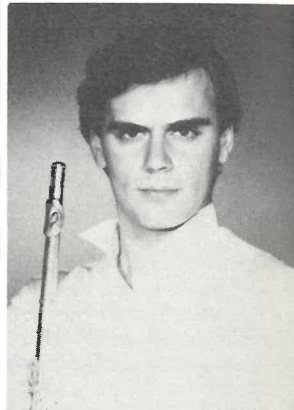
JOHANNEKSEN KIRKKO
JOHANNESKYRKAN
JOHANNES CHURCH

DROTTNINGHOLMIN HOVITEATTERIN ORKESTERI DROTTNINGHOLMSTEATERNS ORKESTER DROTTNINGHOLM THEATRE ORCHESTRA



James Galway & Phillip Moll 3.9.

Luciano Pavarotti 4.9.



Andrea Griminelli 4.9.



Arleen Augér 10.9.



Elise Ross 11.9.



Leone Magiera 4.9.

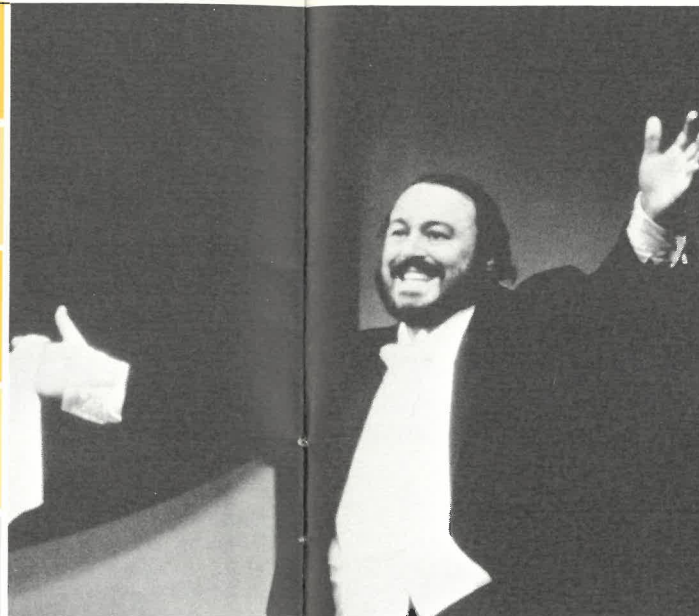
Benjamin Hudson

Viulisti Benjamin Hudson on saavuttanut kansainvälistä mainetta sekä vanhojen instrumenttien että nykyaikaisen viulun taitajana. Hän on esiintynyt solistina ja konserttimestarina tunnettujen kapellimestareiden kuten James Levinen, Pierre Boulez'n, Lukas Vossin, Gerald Schwarzin, Dennis Russel Daviesin ja Arnold Östmanin johdolla. Benjamin Hudson toimii sekä Brooklyn Philharmonic Orchestran että Drottningholmin teatteriorkesterin konserttimestarina.

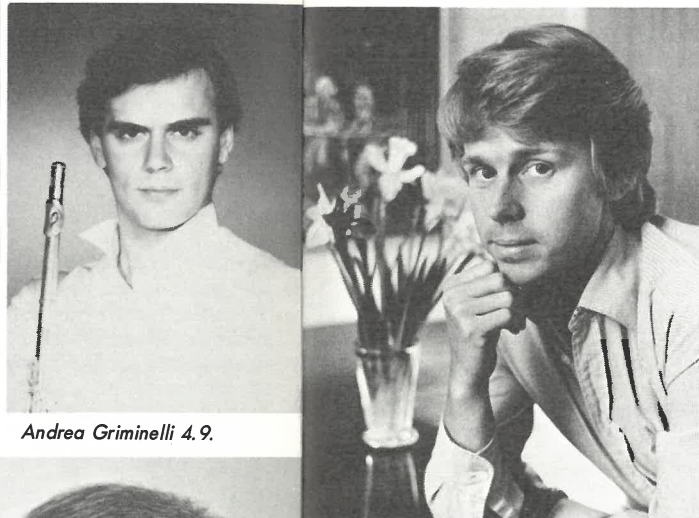
Benjamin Hudson har blivit internationellt uppmärksammad på både tidstrogen och modern violin. Han har uppträtt som solist och konsertmästare med dirigenter som James Levine, Pierre Boulez, Lukas Voss, Gerald Schwarz, Dennis Russel Davies och Arnold Östman. Benjamin Hudson är konsertmästare för både Brooklyn Philharmonic Orchestra och Drottningholmsteaterns orkester.

Stefan Dahlberg

Tenori Stefan Dahlberg on ollut kiinnitettyä Tukholman Kuninkaalliseen Oopperaan vuodesta 1984. Lisäksi hän on vierailut mm. Malmössa ja Ludwigshafenissa. Stefan Dahlberg on tunnettu konsertti- ja oratorio-solisti. Hän on tehnyt myös lukuisia radio- ja televisionauhoituksia sekä levytyksiä. Drottningholmin Kuninkaallisessa Hoviteatterissa hän esiintyi ensi kertaa vuonna 1982 Taika-huilun Taminona.



Luciano Pavarotti 4.9.



Stefan Dahlberg 3.9.



Arnold Östman 2. & 3.9.



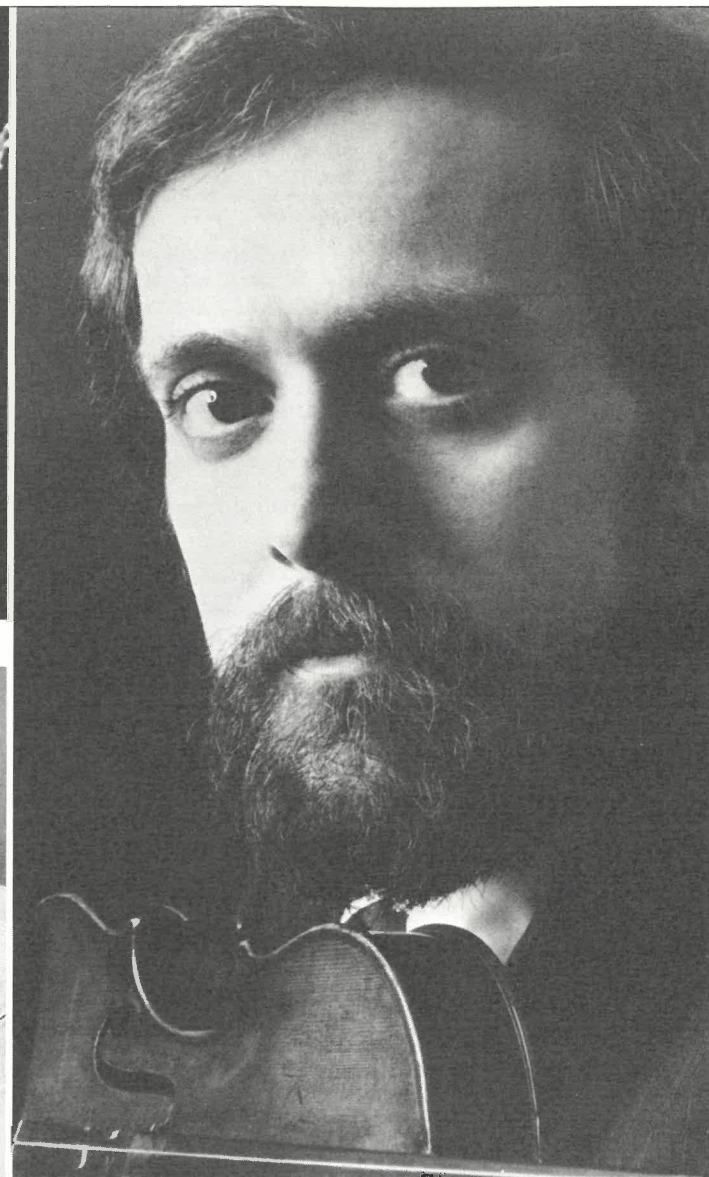
Anita Soldh 3.9.



Mikael Samuelson 3.9.



Ann Christine Biel 3.9.



Benjamin Hudson 2.9.

Mikael Samuelson

Baritoni Mikael Samuelson on 1970-luvun lopulta lähtien toiminut konsertti-, oratorio- ja oopperalaulajana. Hänen ohjelmistonsa kuuluu myös kabaree-, musikaali- ja filmiä. Oopperatehtävissä hän on vierailut mm. Tukholman Kuninkaallisessa Oopperassa. Mikael Samuelson on tehnyt useita televisiotulointeja ja levytyksiä. Hän esiintyi ensimmäistä kertaa Drottningholmin Kuninkaallisessa Hoviteatterissa vuonna 1981 Figaron häiden Figarona.

Tenoren Stefan Dahlberg har varit knuten till Kungliga Teatern i Stockholm sedan 1984. Han är också flitigt engagerad som konsert- och oratoriesångare och har gjort ett flertal grammofoon-, radio- och teveinspelningar. Han uppträdde f f g på Drottningholms Slottsteater år 1982 som Tamino (Trollflöjten).

Barytonen Mikael Samuelson har sedan slutet av 1970-talet varit verksam som konsert-, oratorie- och operasångare. Hans repertoar omfattar också cabaret, musical, teater och film. Som operasångare har han bl.a. gästspelat på Kungliga Teatern i Stockholm. Mikael Samuelson har gjort ett flertal TV och grammofooninspelningar. År 1981 uppträdde han f f g på Drottningholms Slottsteater som Figaro i Figaros bröllop.

ENSI KERTAA JUHLAVIIKOILLA F.F.G. PÅ FESTSPELEN

Arleen Augér

Amerikkalainen sopraano Arleen Augér debytoi "Yön kuningattarena" Wienin valtionoopperassa vuonna 1967 Josef Kripsin johdolla. Hän on esiintynyt mm. Milanon La Scalassa, Moskovan Bolshoi-teatterissa ja New Yorkin Metropolitanissa. Hän on tehnyt lukuisia TV- ja radiotulointeja sekä levytyksiä tunnettujen kapellimestareiden kuten Barenboimin, Böhm, Doratin, Jochumin, Kubelikin, Maazelin, Mutin ja Soltin kanssa. Hänen uusimpia esityksiään on mm. Händelin Alcina-oopperan nimirooli Lontoossa vuonna 1985. Vuonna 1986 Arleen Augér esiintyi maailmanlaajuiselle yleisölle laulamalla Englannin prinssi Andrewin häissä.

Den amerikanska sopranen Arleen Augér debuterade år 1967 som "Nattens drottning" på Wiens statsoperan under Josef Krips' ledning. Hon har sedan dess uppträtt på bl.a. La Scala-operan i Milano, Bolsjoteatern i Moskva och på Metropolitan i New York. Hon har gjort en hel del bandningar för radio och teve och skivor med kända kapellmästare såsom Barenboim, Böhm, Dorati, Jochum, Kubelik, Maazel, Muti och Solti. En av hennes senaste skivinspelningar är en komplett version av Händels Alcina, där hon sjunger titelrollen. År 1986 uppträdde Arleen Augér för en stor internationell publik, då hon sjöng på prins Andrews bröllop.

Ann Christine Biel

Sopraano Ann Christine Bielin ensimmäinen oopperatehtävä Drottningholmin Kuninkaallisessa Hoviteatterissa vuonna 1981 oli Cherubinoon rooli Figaron häissä. Vuonna 1983 hänet valittiin Micaelaksi Peter Brooks maineikkaaseen Carmen-produktioon Pariisissa. Tämän esityksen mukana hän on ollut kiertueilla Euroopassa, USA:ssa (Broadwaylla), Japanissa ja Kanadassa. Ann Christine Biel on vierailut mm. Tukholman Kuninkaallisessa Oopperassa ja konsertoinut Schwetzingenissä, Frankfurtissa ja Lontoossa. Vuodesta 1981 hän on esiintynyt säännöllisesti Drottningholmin Kuninkaallisessa Hoviteatterissa.

Sopranen Ann Christine Biel gjorde sin operadebut som Cherubino i Figaros bröllop på Drottningholms Slottsteater år 1981. År 1983 uttogs hon att göra Micaela i Peter Brooks berömda Carmen-uppsättning i Paris. Hon har turnerat med denna produktion i Europa, USA (Broadway), Japan och Kanada. Ann Christine Biel har bl.a. gästspelat på Kungliga Teatern i Stockholm och konsiterat i Schwetzingen, Frankfurt och London. Sedan 1981 framträder Ann Christine Biel regelbundet på Drottningholms Slottsteater.

Anita Soldh

Sopraano Anita Soldh on ollut kiinnitettyä Norrlannin oopperaan vuosina 1975-1977 ja vuodesta 1977 lähtien Tukholman Kuninkaalliseen Oopperaan. Hänen rooleistaan mainittakoon Eva (Nürnbergin mestarilaulajat), Elisabet (Tannhäuser), Desdemona (Otello) ja Kreivitär (Figaron häät). Anita Soldh on vierailut mm. Rovenissa, Oslissa, Bayreuthissa, Brysselissä, Karlsruheessa, Nizzassa, Pariisissa ja Montrealissa sekä esiintynyt säännöllisesti vuodesta 1977 Drottningholmin Kuninkaallisessa Hoviteatterissa.

Sopranen Anita Soldh hade engagemang på Norrlandsoperan åren 1975-77 och sedan 1977 är hon knuten till Kungliga Teatern i Stockholm. Hennes roller omfattar bl.a. Eva (Mästarsångarna), Elisabet (Tannhäuser), Desdemona (Otello) och Grevinnan (Figaros bröllop). Anita Soldh har bl.a. gästspelat i Roven, Oslo, Bayreuth, Bryssel, Karlsruhe, Nizza, Paris och Montreal. Sedan 1977 uppträder hon regelbundet på Drottningholms Slottsteater.

3.9.	la/lö/Sat 19.30 <i>Finlandia-talo</i> <i>Finlandia-huset</i> <i>Finlandia Hall</i> 80-60-50,-/40,-	James Galway, huilu Phillip Moll, piano <i>Dvořák: Sonátiini G-duuri op. 100 □ Feld: Sonaatti C-duuri □ J.S. Bach: Sonaatti soolohuilulle a-molli BWV 1013 □ Prokofjev: Sonaatti D-duuri op. 94</i>	James Galway, flöjt Phillip Moll, piano <i>Dvořák: Sonatin G-dur op. 100 □ Feld: Sonat C-dur □ J.S. Bach: Sonat för solo flöjt a-moll BWV 1013 □ Prokofjev: Sonat D-dur op. 94</i>	James Galway, flute Phillip Moll, piano <i>Dvořák: Sonatine in G major Op. 100 □ Feld: Sonata in C major □ J.S. Bach: Sonata for Solo Flute in A minor BWV 1013 □ Prokofjev: Sonata in D major Op. 94</i>
4.9.	su/sö/Sun 19.30 <i>Jäähalli</i> <i>Ishallen</i> <i>Ice Stadium</i> 290-250-120-50,-	Helsingin kaupunginorkesteri Johtaja: Leone Magiera Solisti: Luciano Pavarotti, tenori Avustaa: Andrea Griminelli, huilu <i>mm. Verdi □ Donizetti □ Mascagni □ Massenet</i>	Helsingfors stadsorkester Dirigent: Leone Magiera Solist: Luciano Pavarotti, tenor Ass.: Andrea Griminelli, flöjt <i>Verdi □ Donizetti □ Mascagni □ Massenet -m.m.</i>	Helsinki Philharmonic Orchestra Conductor: Leone Magiera Soloist: Luciano Pavarotti, tenor Ass.: Andrea Griminelli, flute <i>Verdi □ Donizetti □ Mascagni □ Massenet</i>
5.9.	ma/må/Mon 19.30 <i>Tempeliaukion kirkko</i> <i>Tempelplatsens kyrka</i> <i>Tempeliaukio Church</i> 60,-/40,-	Endymion Ensemble <i>Britten □ Ravel □ Milhaud</i>	Endymion Ensemble <i>Britten □ Ravel □ Milhaud</i>	Endymion Ensemble <i>Britten □ Ravel □ Milhaud</i>
6.9.	ti/ti/Tue 19.30 <i>Vanha kirkko</i> <i>Gamla kyrkan</i> <i>Old Church</i> 60,-/40,-	Keski-Pohjanmaan Kamariorkesteri Johtaja: Juha Kangas Solistit: Sakari Oramo, viulu, Marko Ylönen, sello <i>Händel: Concerto grosso, op. 6 nro 6 g-molli □ Hartmann: Concerto funèbre □ A. Merikanto: Konserttikappale sellolle ja kamariorkesterille □ J.S. Bach: Orkesterisarja nro 1 C-duuri</i> Finland Festivals 20-vuotiskonsertti	Mellersta Österbottens Kammarorkester Dirigent: Juha Kangas Solister: Sakari Oramo, violin och Marko Ylönen, violoncell <i>Händel: Concerto grosso, op. 6 nr 6 g-moll □ Hartmann: Concerto funèbre □ A. Merikanto: Konsertstycke för violoncell och kammarorkester □ J.S. Bach: Orkestersvit nr 1 C-dur</i> Finland Festivals 20. jubileumskonsert	Ostrobothnian Chamber Orchestra Conductor: Juha Kangas Soloists: Sakari Oramo, violin, Marko Ylönen, cello <i>Haendel: Concerto Grosso, Op. 6 No. 6 in G minor □ Hartmann: Concerto funèbre □ A. Merikanto: Concert Piece for Cello and Chamber Orchestra □ J.S. Bach: Suite No. 1 in C major</i> Finland Festivals 20th Anniversary Concert
7.9.	ke/on/Wed 19.30 <i>Finlandia-talo</i> <i>Finlandia-huset</i> <i>Finlandia Hall</i> 130-100-80,-/40,-	Radion sinfoniaorkesteri Johtaja: Leopold Hager Solisti: Viktoria Mullova, viulu <i>Brahms: Viulukonsertto □ Stravinski: Sinfonia C □ Ravel: Bolero</i>	Radions symfoniorkester Dirigent: Leopold Hager Solist: Viktoria Mullova, violin <i>Brahms: Violinkonsert □ Stravinskij: Symfoni C □ Ravel: Bolero</i>	Finnish Radio Symphony Orchestra Conductor: Leopold Hager Soloist: Viktoria Mullova, violin <i>Brahms: Violin Concerto □ Stravinsky: Symphony in C □ Ravel: Bolero</i>
8.9.	to/to/Thu 19.30 <i>Sibelius-Akatemia</i> <i>Sibelius-Akademien</i> <i>Sibelius Academy</i> 80-50,-/40,-	Olli Mustonen, piano <i>Scarlatti: 5 sonaattia pianolle □ Schumann: Kreisleriana □ Musorgski: Näyttelykuvia</i>	Olli Mustonen, piano <i>Scarlatti: Fem sonater för piano □ Schumann: Kreisleriana □ Musorgskij: Tavlör på en utställning</i>	Olli Mustonen, piano <i>Scarlatti: Five Sonatas for Piano □ Schumann: Kreisleriana □ Mussorgsky: Pictures at an Exhibition</i>
9.9.	pe/fr/Fri 19.30 <i>Tempeliaukion kirkko</i> <i>Tempelplatsens kyrka</i> <i>Tempeliaukio Church</i> 60,-/40,-	György Ligeti-ohjelma Kamariorkesteri Avanti! Johtaja: Mario di Bonaventura Solisti: Anthony di Bonaventura, piano <i>Pianokonsertto; Kammerkonzert; Melodien</i>	György Ligeti, kompositionskonsert Avanti!-kammarorkesterin Dirigent: Mario di Bonaventura Solist: Anthony di Bonaventura <i>Pianokonsert; Kammarkonsert; Melodien</i>	Concert of Works by György Ligeti Avanti! Chamber Orchestra Conductor: Mario di Bonaventura Soloist: Anthony di Bonaventura, piano <i>Piano Concerto; Chamber Music; Melodien</i>
10.9.	la/lö/Sat 15.00 <i>Tempeliaukion kirkko</i> <i>Tempelplatsens kyrka</i> <i>Tempeliaukio Church</i> 60,-/40,-	Eero Heinonen, piano <i>Liszt: Harmonies poétiques et religieuses</i>	Eero Heinonen, piano <i>Liszt: Harmonies poétiques et religieuses</i>	Eero Heinonen, piano <i>Liszt: Harmonies poétiques et religieuses</i>
10.9.	la/lö/Sat 19.30 <i>Sibelius-Akatemia</i> <i>Sibelius-Akademien</i> <i>Sibelius Academy</i> 100-80,-/40,-	Arleen Augér, sopraano, Tom Krause, baritoni, Irwin Gage, piano <i>Wolf: Italienisches Liederbuch</i>	Arleen Augér, sopran, Tom Krause, baryton, Irwin Gage, piano <i>Wolf: Italienisches Liederbuch</i>	Arleen Augér, soprano, Tom Krause, baritone, Irwin Gage, piano <i>Wolf: Italienisches Liederbuch</i>
11.9.	su/sö/Sun 15.30 <i>Savoy-teatteri</i> <i>Savoy-teatern</i> <i>Savoy Theatre</i> 60,-/40,-	Elise Ross, sopraano, John Constable, piano <i>Ives □ Poulenc □ Rahmaninov □ Bartók □ Weill □ Gershwin</i>	Elise Ross, sopran, John Constable, piano <i>Ives □ Poulenc □ Rachmaninov □ Bartók □ Weill □ Gershwin</i>	Elise Ross, soprano, John Constable, piano <i>Ives □ Poulenc □ Rakhmaninov □ Bartók □ Weill □ Gershwin</i>
11.9.	su/sö/Sun 19.30 <i>Sibelius-Akatemia</i> <i>Sibelius-Akademien</i> <i>Sibelius Academy</i> 80-50,-/40,-	London Brass Virtuosi Johtaja: David Honeyball Solisti: John McCabe, piano <i>Vaughan Williams □ Sibelius □ Britten □ Hindemith □ Holst □ McCabe □ Janáček □ R. Strauss</i>	London Brass Virtuosi Dirigent: David Honeyball Solist: John McCabe, piano <i>Vaughan Williams □ Sibelius □ Britten □ Hindemith □ Holst □ McCabe □ Janáček □ R. Strauss</i>	London Brass Virtuosi Conductor: David Honeyball Soloist: John McCabe, piano <i>Vaughan Williams □ Sibelius □ Britten □ Hindemith □ Holst □ McCabe □ Janáček □ R. Strauss</i>



Leopold Hager 7.9.

FINLANDIA-TALOSSA • I FINLANDIA-HUSET
IN THE FINLANDIA HALL

GENNADI ROZHDESTVENSKI & HELSINGIN
KAUPUNGINORKESTERI 25.8.

VLADIMIR ASHKENAZY & ROYAL PHILHARMONIC
ORCHESTRA 27.—28.8.

ZUBIN MEHTA & NEW YORK PHILHARMONIC
ORCHESTRA 29.8.

PAAVO BERGLUND & HELSINGIN KAUPUNGIN-
ORKESTERI 1.9.

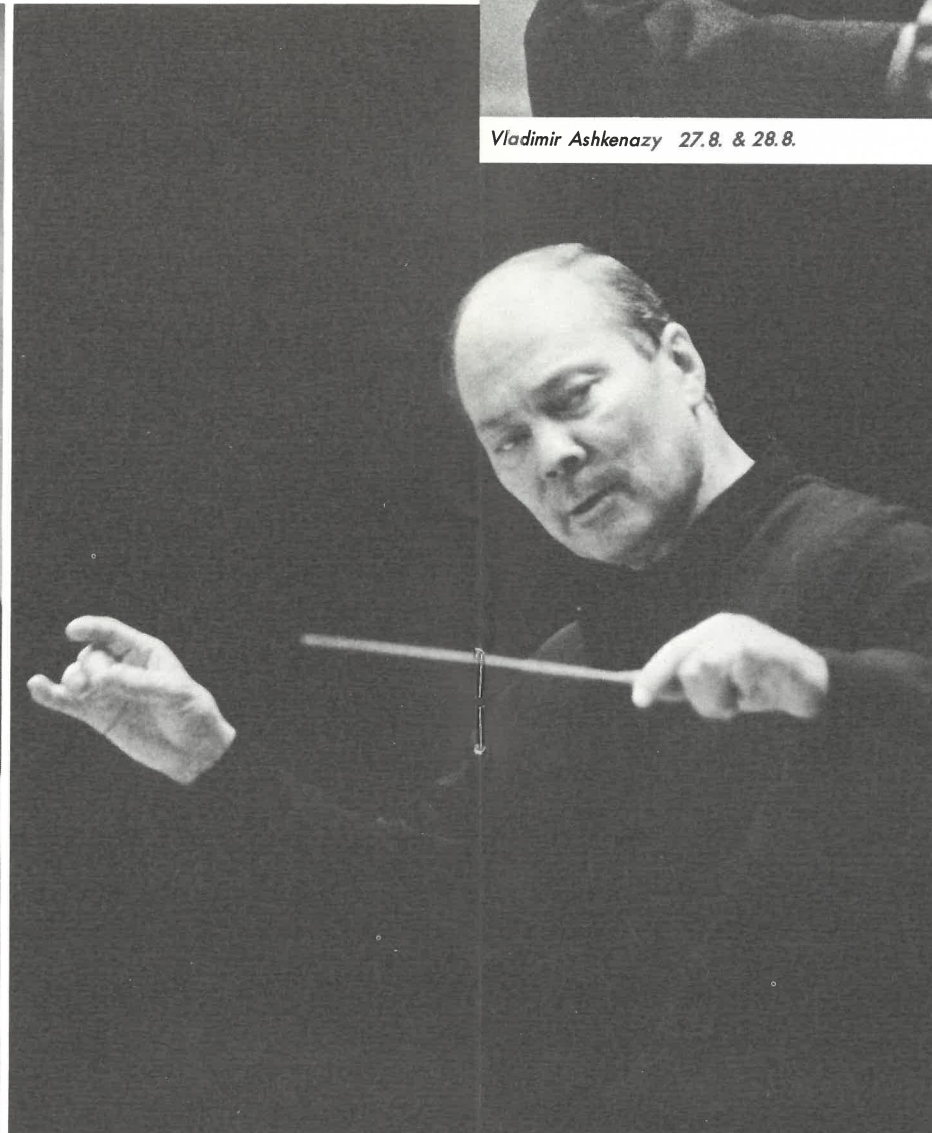
LEOPOLD HAGER & RADION SINFONIAORKESTERI 7.9.



Vladimir Ashkenazy 27.8. & 28.8.



Gennadi Rozhdestvenski 25.8.



Paavo Berglund 1.9.



Zubin Mehta 29.8.

29.8.	ma/må/Mon 19.00 Villa Vallmogård, Kauniainen/Grankulla 50,-	Miriam Fried, viulu J.S. Bach: Partita E-duuri; Sonaatti a-molli; Partita d-molli	Miriam Fried, violin J.S. Bach: Partita E-dur; Sonat a-moll; Partita d-moll	Miriam Fried, violin J.S. Bach: Partita in E major; Sonata in A minor; Partita in D minor
2.9.	pe/fr/Fri 19.30 Espoonlahden kirkko Esboviken kyrka Espoonlahti Church Espoo/Esbo 40,-/10,-	Espoon kaupunginorkesteri Johtaja: Peter Csaba Solisti: James Galway, huilu Mercadante: Huilukonsertto □ Bartók: Divertimento □ Rossini: Sonaatti nro 3 □ Barber: Adagio	Esbo stadsorkester Dirigent: Peter Csaba Solist: James Galway, flöjt Mercadante: Flöjtkonsert □ Bartók: Divertimento □ Rossini: Sonat nr 3 □ Barber: Adagio	Espoo City Orchestra Conductor: Peter Csaba Soloist: James Galway, flute Mercadante: Flute Concerto □ Bartók: Divertimento □ Rossini: Sonata No. 3 □ Barber: Adagio
3.9.	la/lö/Sat 19.00 Helsingin pitäjän kirkko Helsing kyrka, Vanda The Church of Helsinki Parish, Vantaa 40,-/20,-	Brandis Quartett Berlin Mozart: Jousikvartetto C, KV 157 □ Berg: Jousikvartetto op. 3 □ Beethoven: Jousikvartetto op. 59/1 F-duuri	Brandis Quartett Berlin Mozart: Stråkkvartett C, KV 157 □ Berg: Stråkkvartett op. 3 □ Beethoven: Stråkkvartett op. 59/1 F-dur	Brandis Quartett Berlin Mozart: String Quartet C, KV 157 □ Berg: String Quartet Op. 3 □ Beethoven: String Quartet Op. 59/1 in F major
4.9.	su/sö/Sun 19.00 Vantaan konserttitalo Martinus Vandas konserthus Martinus Vantaa Concert Hall Martinus 40,-/20,-	Olivier Messiaen: Aikojen lopun kvartetto Vantaan orkesterin kvartetti Raatikko Koreografia: Marjo Kuusela	Olivier Messiaen: Quatuor pour la fin du temps Vanda orkester kvartett Raatikko Koreografi: Marjo Kuusela	Olivier Messiaen: Quatuor pour la fin du temps Quartet of Vantaa Orchestra Raatikko Choreography: Marjo Kuusela



ENSI KERTAA JUHLAVIIKOILLA

Hagen Quartett 28.8.

Hagen Quartett

Salzburgilaisessa Hagen-kvartetissa soittavat sisarukset Lukas (s. 1962), Veronika (s. 1963) ja Clemens Hagen (s. 1966) sekä Rainer Schmidt (s. 1964). He opiskelevat Salzburgin Mozarteumissa H. Zehetmairin ja W. Tachezin johdolla. Kvartetti on ehtinyt voittaa jo useita kansainvälisiä musiikkikilpailu-

ja. Vuonna 1982 he saivat ensipalkinnon ja yleisöpalkinnon Portsmouthin kv. jousikvartettilkilpailussa, jonka tuomariston puheenjohtajana oli Yehudi Menuhin. Tähän kilpailuun liittyi Hagen-kvartetin sensaatiomainen ensiesiintyminen Lontoossa, Wigmore Hallissa.

I Hagen-kvartetten från Salzburg spelar syster Lukas (f. 1962), Veronika (f. 1963) och Clemens Hagen (f. 1966), samt Rainer Schmidt (f. 1964). De har studerat i Mozarteum i Salzburg för H. Zehetmair och W. Tachez. Kvartetten har redan hunnit vinna flera internationella musiktävlingar. År 1982

fick den första pris och publikpriset i den internationella tävlingen för stråkkvartetter i Portsmouth. Ordförande för juryn var där Yehudi Menuhin. I samband med denna framgång gjorde Hagen-kvartetten sin sensationella debut i Wigmore Hall i London.



Brandis Quartett Berlin 2.9. & 3.9.

F.F.G. PÅ FESTSPELEN

Brandis Quartett Berlin

Brandis Quartett Berlin perustettiin vuonna 1976. Kaikki yhtyeen jäsenet ovat entisiä Berliinin filharmonikkoja ja myös tunnettuja kamarimuusikkoja. Jo perustamisensa jälke-

senä vuonna kvartetti konsertoi menestyksekkäästi Euroopan tärkeimmissä musiikkikeskuksissa. Nykyisin he esiintyvät säännöllisesti kaikilla suurilla konserttitaloilla ja musiikkijuhlilla kuten Salzburgissa, Luzernissa, Wienissä, Edinburghissa ja Bergenissä. Kvartetilla on ohjelmistossaan laaja valikoima eri aikakausien musiikkia, yhtä lailla Franz Schubertin kaikki jousikvartetot kuin oman aikamme kamarimusiikkiteoksia.

Brandis Quartett Berlin grundades år 1976.

Samtliga medlemmar i kvartetten är tidigare medlemmar i Berlins filharmoniker och festspel bl.a. i Salzburg, Luzern, Wien, kända kammarmusiker. Redan året efter grundandet konserterade kvartetten med tår av ett stort urval musik från olika epotramgång i de viktigaste musikcentra i Europa. Nuförtiden uppträder den regelbun-

det på alla stora konsertstrader och musikfestspel bl.a. i Salzburg, Luzern, Wien, Edinburgh och Bergen. Deras repertoar består av ett stort urval musik från olika epoker, exempelvis alla Franz Schuberts stråkkvartetter och också vår tids kammarmusik.

25.8.

to/to/Thu 20.00

Savoy-teatteri
Savoy-teatern
Savoy Theatre
50,-

Kauko Röyhkä: "Kummitusmusiikkia"
Helsingin Juhlaviikkojen 1988 kevyen musiikin tilausteos

Kauko Röyhkä: "Spökmusik"
Helsingfors Festspels beställningsverk 1988 på den lätta musikens område

Kauko Röyhkä: "Ghostmusic"
Music commissioned by the 1988 Helsinki Festival

31.8.

ke/ons/Wed 20.00

Vanha Ylioppilastalo
Gamla Studenthuset
Old Studenthouse
40,-

Ali Farka Toure: Musiikkia suoraan Länsi-Afrikasta.
Ali Farka Toure is a World Circuit recording artist

Ali Farka Toure: Musik direkt från Väst-Afrika
Ali Farka Toure is a World Circuit recording artist

Ali Farka Toure: Music direct from West Africa
Ali Farka Toure is a World Circuit recording artist

1.-2.9.

to-pe/to-fre/Thu-Fri 20.00

1.9. Savoy-teatteri
Savoy-teatern
Savoy Theatre
2.9. Vantaan konserttitalo Martinus
Vandas konserthus Martinus
Concert Hall Martinus
60,-

Berliner Abend
Dagmar Krause, laulu
John Tilbury, säestys
Bertolt Brechtin, Kurt Weill'in & Hanns Eislerin lauluja

Berliner Abend
Dagmar Krause, solist
John Tilbury, piano
Sånger av Bertolt Brecht, Kurt Weill & Hanns Eisler

Berliner Abend
Dagmar Krause, soloist
John Tilbury, piano
Songs of Bertolt Brecht, Kurt Weill & Hanns Eisler

8.9.

to/to/Thu 20.00

Hakan halli, Itämerenkatu 8
Hakas hall, Östsjögatan 8
Haka Hall
100,-

Test Department
"Industrial Rock Happening"
New Model Army
Sielun Veljet
Yhteistyössä Hyy:n Kulttuurikeskuksen kanssa

Test Department
"Industrial Rock Happening"
New Model Army
Sielun Veljet
I samarbete med Hus:S Kulturcentrum

Test Department
"Industrial Rock Happening"
New Model Army
Sielun Veljet
In cooperation with the Student Union of Helsinki University Culture Centre

9.9.

pe/fre/Fri 19.00

Studio Julius/Umo Jazz Center
40,-/20,-

UMO Big Band
Martial Solal, piano

UMO Big Band
Martial Solal, piano

UMO Big Band
Martial Solal, piano



Ali Farka Toure 31.8.

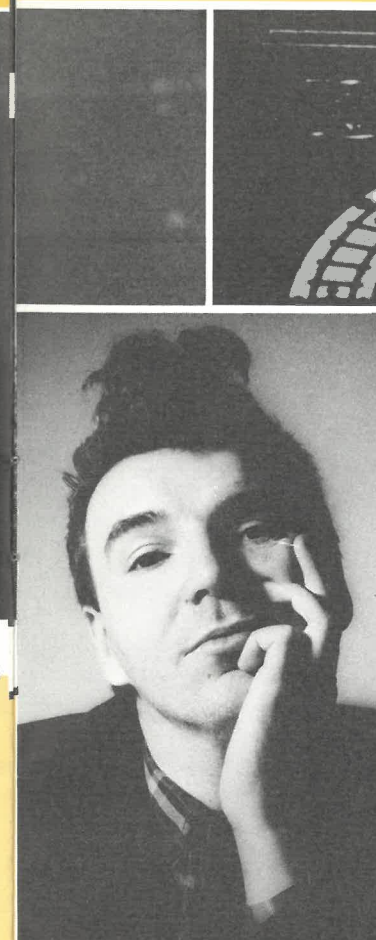


Dagmar Krause 1.9. & 2.9.

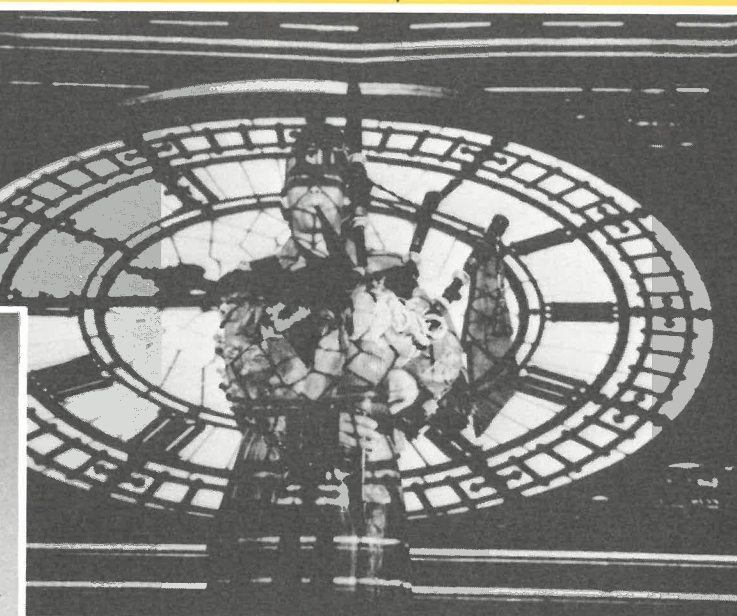
Dagmar Krause

Progressiivisen rockin parissa työskennelleen Dagmar Krausen läpimurto tapahtui 80-luvulla Brechtin ja Weillin laulujen tulkitsijana. Saksalaisen Dagmar Krausen oman käsityksen mukaan Brechtin, Weillin & Eislerin musiikissa ja sanoissa elää tämä päivä, jonka sävyt tulkitsijan on pystyttävä välittämään yleisölle. Krausen tapaa käyttää ääntään on verrattuna ekspressionistiseen maalaukseen. Laulajan esiintyminen on pelkistynyttä, vailla teatraalisia eleitä.

Dagmar Krause sysslade tidigare med progressiv rockmusik. På 80-talet slog hon igenom med sina tolkningar av Brechts och Weills sånger. Enligt Krause återspeglas också dagens värld i Weills och Eislers tonsättningar av Brechts texter och det är just dessa nyanser som en interpret i dag bör kunna förmedla. Krauses sätt att använda sin röst har jämförts med en expressionistisk målning. Hennes sätt att tolka är ytterst renodlat och förenklat och renons på teatraliska gester.



Kauko Röyhkä 25.8.



Test Department 8.9.

Test Department

Lontoolaisen Test Departmentin esitykset ovat teatterillisia tapahtumia, joissa jälkiteollinen rock ja varhaisrituaalien ainekset muodostavat elävän rytmillisen veistoksen. Terra Firma/Materia Prima on puolentoista tunnin show, jossa esiintyjät liikkuvat itse laatimansa koreografian mukaisesti, käyttäen eri tanssitekniikoita Bhutosta Tai Chi'hin. Test Departmentin show'ssa musiikki, rytmi ja ääni, liike, lavastus ja puvustus luovat yhdessä seremoniallisen rokspektakkelin.

Test Department från London ger föreställningar som är verkliga teatraliska happenings, i vilka postindustriell rockmusik och element ur gamla ritualer bildar en levande rytmisk skulptur. Terra Firma/Materia Prima är en och en halvtimme lång show, i vilken artisterna spelar upp en egen koreografi, som bygger på olika dans tekniker från Bhuto till Tai Chi. I deras show skapar musiken, rytmen och ljudet, dekoren och dräkterna tillsammans ett seremoniellt rokspektakel.

ENSI KERTAA JUHLAVIIKOILLA F.F.G. PÅ FESTSPELEN

Ali Farka Toure

Länsiafrikkalaisen kitaristin, Ali Farka Touren soitossa sulautuu perinteinen afrikkalainen musiikki mustaan amerikkalaiseen nykybluesiin. Ali Farka aloitti muusikon uransa 50-luvulla soittamalla yksikielistä afrikalaista kitaraa, "gurkel'ia" kotiseutunsa Niatankeen uskonnollisissa seremonioissa. Myöhemmin Ali Farka kiinnostui amerikkalaisista bluesmestareista mm. John Lee Hookerista.

Ali Farka Touren kitaran soitossa virtaa Niatankeen joki. Malinkieliset laulut kertovat kotiseudun ihmisten elämästä ja tapahtumista. Harvoin Euroopassa esiintyvä muusikko vieraillee tänä kesänä ensimmäistä kertaa Skandinaviassa.

I den västafrikanske gitarristen Ali Farka Toures musik smälter den traditionella afrikanska musiken samman med den svarta amerikanska bluesmusiken av idag. Ali Farka började sin bana som musiker på 50-talet. Då spelade han ensträngad afrikansk gitarr, s.k. gurkel, i religiösa seremonier i sin hemtrakt Niatanke. Senare började han intressera sig för amerikanska bluesmästare som bl.a. John Lee Hooker. I Ali Farka Tourés gitarrspel kan man höra Niatanke-floden flöda. Sångerna är på malispråket och de handlar folks liv och leverne i Ali Farkas hemtrakt. Han uppträder mycket sällan i Europa och i sommar besöker Skandinavien för första gången.

28.-30.8.

su-ti/sö-ti/Sun-Tue 20.00

Savoy-teatteri
Savoy-teatern
Savoy Theatre
60,-/40,-

Tiina Lindfors ja Aurinkobaletti: Olenainen
Koreografia: Tiina Lindfors
Valot: Claude Naville
Helsingin Juhlaviikkojen 1988 tilausteos

Tiina Lindfors och Solballetten: "Olenainen"
Koreografi: Tiina Lindfors
Ljus: Claude Naville
Helsingfors Festsjels beställningsverk 1988

Tiina Lindfors and the Sun Ballet Company: "Olenainen"
Choreography: Tiina Lindfors
Lights: Claude Naville
Commissioned by the 1988 Helsinki Festival

5.-6.9.

ma-ti/må-ti/Mon-Tue 20.00

Savoy-teatteri
Savoy-teatern
Savoy Theatre
60,-/40,-

La compagnia Sosta Palmizi: Tufo
Uutta italialaista tanssiteatteria
Esittäjät ja koreografia: Francesca Bertolli, Roberto Castelli, Roberto Cocconi, Raffaella Giordano, Giorgio Rossi, Giuseppe Scaramella.
Musiikki: Andrea Lesmo, Luca Colarelli
Valot: Enrico Bagnoli, Mauro Papette
Puvut: Wainer Vaccari

La compagnia Sosta Palmizi: Tufo
Ny italiensk dansteater
Dansare och koreografi: Francesca Bertolli, Roberto Castelli, Roberto Cocconi, Raffaella Giordano, Giorgio Rossi, Giuseppe Scaramella.
Musik: Andrea Lesmo, Luca Colarelli
Ljus: Enrico Bagnoli, Mauro Papette
Kostym: Wainer Vaccari

La compagnia Sosta Palmizi: Tufo
Contemporary dance-theatre from Italy.
Performers and choreography: Francesca Bertolli, Roberto Castelli, Roberto Cocconi, Raffaella Giordano, Giorgio Rossi, Giuseppe Scaramella.
Music: Andrea Lesmo, Luca Colarelli
Lights: Enrico Bagnoli, Mauro Papette
Costume: Wainer Vaccari

9.9.
10.9.

pe/fr/Fri 19.30

la/lö/Sat 14.00 & 19.30

Kaupunginteatteri sn
Stadsteatern ss
City Theatre BS
120-90,-/40,-

Carolyn Carlson Group: Dark
Carolyn Carlsonin uuden tanssiryhmän odotettu ensivierailu Suomessa
Koreografia: Carolyn Carlson
Musiikki: Joachim Kühn
Lavastus: Frédéric Pierre Robert
Valot: Patrice Besombes
Puvut: Maritza Gligo
"Production Théâtre de la Ville — Coproduction Région d'Ile-de-France".

Carolyn Carlson Group: Dark
Carolyn Carlsons länge väntade nya dansgrupp besöker Finland för första gången.
Koreografi: Carolyn Carlson
Musik: Joachim Kühn
Scenografi: Frédéric Pierre Robert
Ljus: Patrice Besombes
Kostym: Maritza Gligo
"Production Théâtre de la Ville — Coproduction Région d'Ile-de-France".

Carolyn Carlson Group: Dark
First Finnish visit, after a long wait, of Carolyn Carlson's new dance group.
Choreography: Carolyn Carlson
Music: Joachim Kühn
Stage decoration: Frédéric Pierre Robert
Lights: Patrice Besombes
Costume: Maritza Gligo
"Production Théâtre de la Ville — Coproduction Région d'Ile-de-France".

ENSI KERTAA JUHLAVIIKOILLA F.F.G. PÅ FESTPELEN

Sosta Palmizi

Sosta Palmizi on italialainen tanssiryhmä. Ryhmän tyylillisinä esikuvina ja hengenheimolaisina mainitaan Carolyn Carlsonin ohella Merce Cunningham ja Pina Bausch.

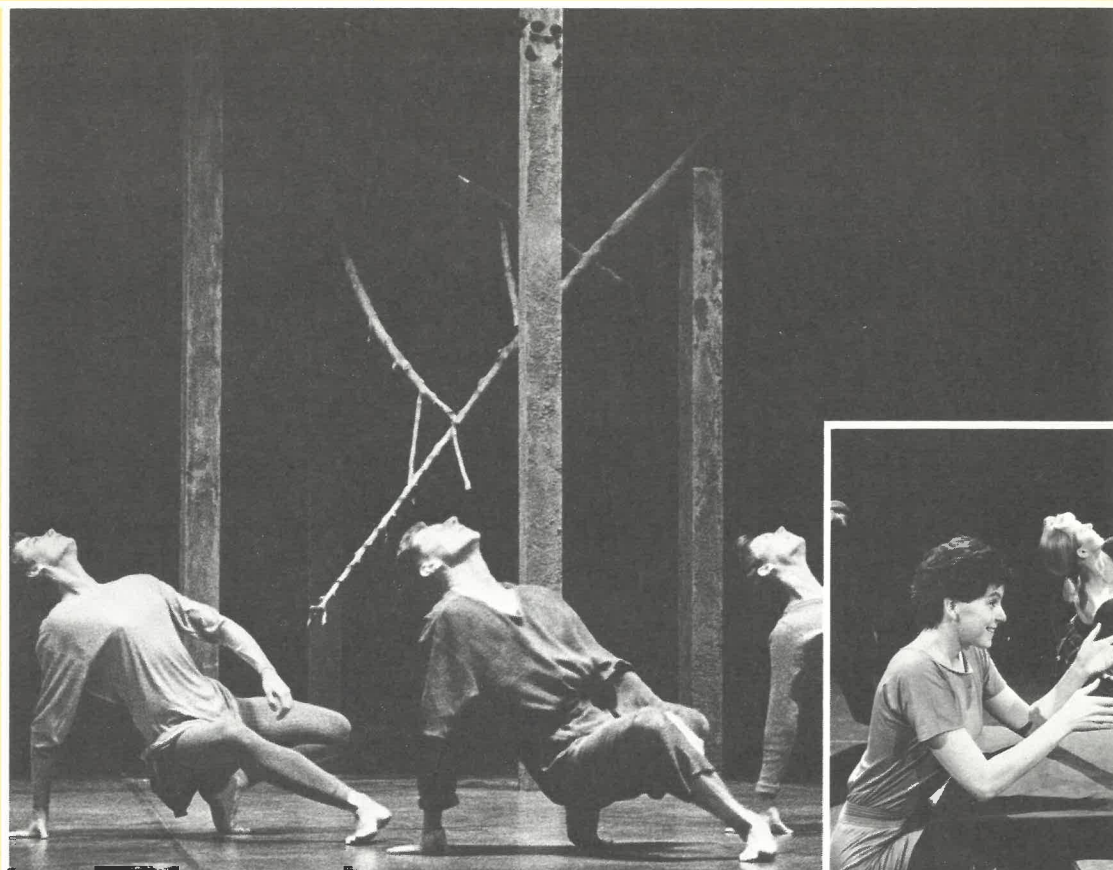
Sosta Palmizin tanssijat työskentelevät kollektiivisesti, jokainen ryhmän jäsen osallistuu myös koreografian luomiseen. "Tufo" syntyi Polverigassa vuoden 1986 alussa. Puhtauteen, selkeyteen ja maanläheisyyteen pyrkivää esitystä on luonnehdittu "metafyysiseksi matkaksi taivaan ja maan välillä".

"Tufo" on pitkän improvisaatioiden sarjan tulosta. Ryhmän tavoitteena on tarkka, hallittu ilmaisu ja esityksen yhtenäisyys.

Sosta Palmizi är en dansgrupp från Italien. Som sina stilistiska förebilder och själsfränder nämner de Carolyn Carlson och vid sidan av henne Merce Cunningham och Pina Bausch.

Dansarna i Sosta Palmizi arbetar kollektivt och varje medlem i gruppen deltar också i det koreografiska skapandet. "Tufo" kom till i Polveriga i början av år 1986. Föreställningen strävar att vara ren, klar och jordnära och den har karaktäriserats som en "metafysisk resa mellan himmel och jord".

"Tufo" är resultatet av en lång serie improvisationer. Gruppens mål har varit att skapa ett exakt och behärskat uttryck och en enhetlig föreställning.



La Compagnia Sosta Palmizi: Tufo 5.9. & 6.9.



Tiina Lindfors & Aurinkobaletti: Olenainen 28-30.8.

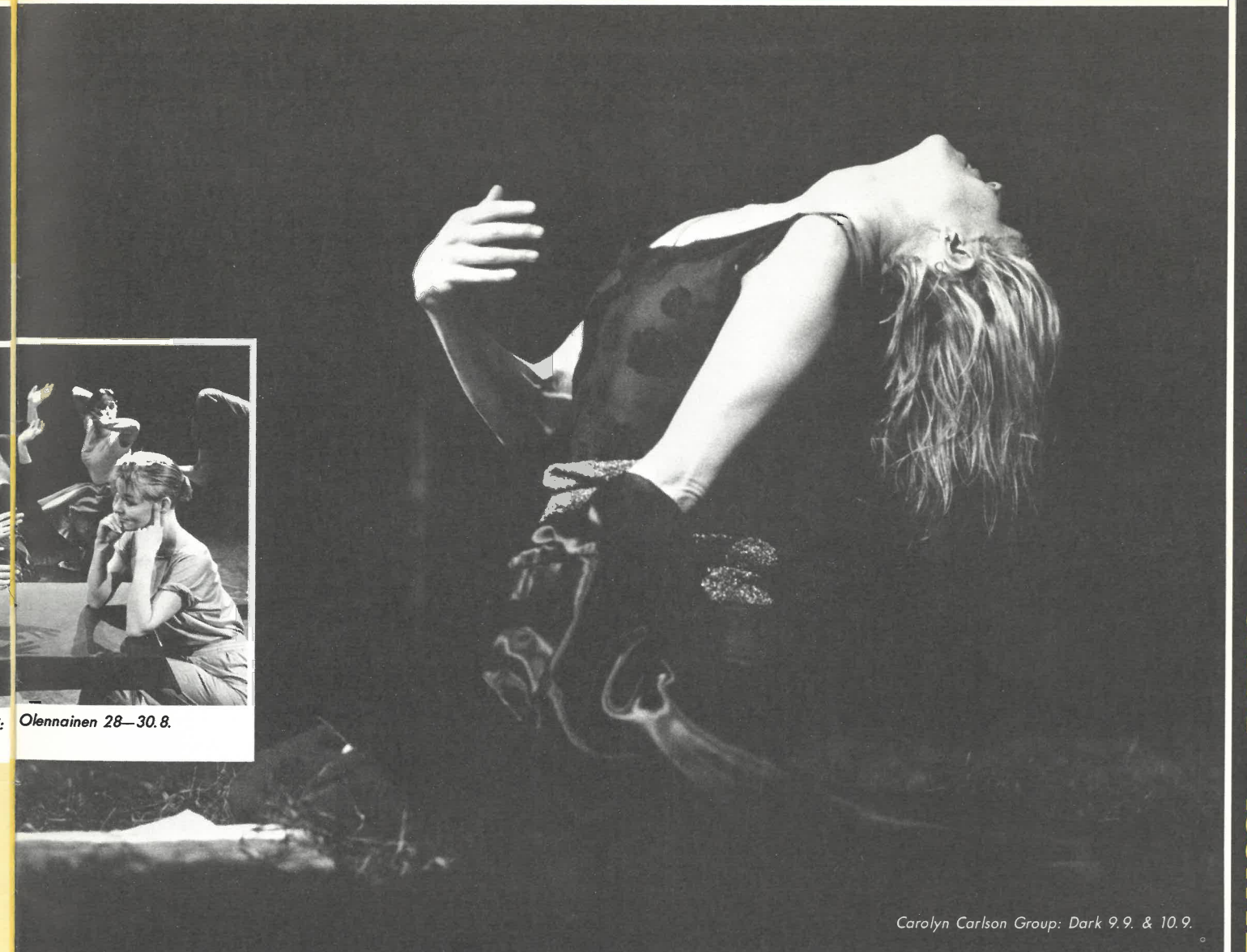
Carolyn Carlson Group

Carolyn Carlson Group'in uusi produktio "Dark" on saanut inspiraationsa Il mestyskirjan näyistä, William Blaken mystiikasta ja Gustave Dorén raamatunkuvituksista. Esitys on voimakkaan visuaalinen, Joachim Kühnin säveltämä musiikki luo näkyjen äänimaailman.

Carolyn Carlsonin uusi kymmenhenkinen tanssiryhmä aloittaa Euroopan kiertueensa Suomesta.

Carolyn Carlson Groups senaste produktion "Dark" hämtar sin inspiration från Uppenbarelsebokens visioner, i Finland.

William Blakes mystik och Gustave Dorés bibelillustrationer. Produktionen är starkt visuell och Joachim Kühns musik skapar akustiska visioner. Carolyn Carlsons nya grupp består av tio dansare, som nu börjar sin Europa-turné



Carolyn Carlson Group: Dark 9.9. & 10.9.

27.8.	la/lö/Sat 20.00 Studio Julius/Umo Jazz Center 40,-	Antonin Artaud Theatre Performancea Länsi-Berliinistä	Antonin Artaud Theatre Performance från Väst-Berlin	Antonin Artaud Theatre Performance from West Berlin
3.9.	la/lö/Sat 20.00 Studio Julius/Umo Jazz Center 20,-	"Vasen Tunti" Venäjän avantgardismi ennen ja jälkeen vallankumouksen. Ku- via, esityksiä, luentoa, valoa ja ääntä.	"Vänstra Timmen" Den ryska avantgardismen före och efter revolutionen. Bilder, uppförningar, föreläsning, ljus och ljud.	"Left Hour" Russian avantgardism before and after revolution. Lecture with performances, slides, light and sound.
2.8.-9.9.	Orion	Elokuva-arkiston filmisarjat: Neuvostoelokuvan kulta-aika (1918-35) Caligarista Hitleriin (1919-33) Lähemmät tiedot Suomen elokuva-arkiston esitteestä.	Finlands filmarkivs filmserier: Sovjetfilmens guldålder (1918-35) Från Caligari till Hitler (1919-33) Närmare uppgifter ur Finlands filmarkivs broschyr	Filmseries by Finnish Film Archive: The Golden Age of Soviet Cinema (1918-35) From Caligari to Hitler (1919-33) Further details from the Finnish Film Archive brochure
23.8. 30.8. 6.9.	ti/ti/Tue 17.30 ti/ti/Tue 17.30 ti/ti/Tue 17.30 Goethe Institut Vapaa pääsy / Fritt inträde / Admission free	Saksalaisia dada-filmejä In 2396 Dada-Manifest Käsikirjoitus ja ohjaus: Helmut Herbst In 2400 Raoul Hausmann Käsikirjoitus ja ohjaus: Hans Emmerling In 2330 Hans Richter — Maler und Filmpionier Käsikirjoitus ja ohjaus: Gisela Hossmann	Tyska dada-filmer In 2396 Dada-manifest Manuskript och regi: Helmut Herbst In 2400 Raoul Hausman Manuskript och regi: Hans Emmerling In 2330 Hans Richter — Maler und Filmpionier Manuskript och Regi: Gisela Hossman	German dada-films In 2396 Dada-manifest Manuscript and direction: Helmut Herbst In 2400 Raoul Hausmann Manuscript and direction: Hans Emmerling In 2330 Hans Richter — Maler und Filmpionier Manuscript and direction: Gisela Hossman
25.8.-5.9.	ma/må/Mon 10.30 to-pe/to-fr/Thu-Fri 17.00 Centre Culturel Français Vapaa pääsy / Fritt inträde / Admission free	Videosityksiä: Uudet ranskalaiset koreografit mm. Jean-Claude Gallotta, Maguy Marin, Karine Saporta Lähemmät tiedot Centre Culturel Français	Videovisningar: Nya franska koreografer Jean-Claude Gal- lotta, Maguy Marin, Karine Saporta, m.m. Närmare uppgifter från Centre Culturel Français	Videoshows: The New French Choreographers Jean-Claude Gallotta, Maguy Marin, Karine Saporta, etc More information from Centre Culturel Français
10.9.	la/lö/Sat 15.00 Finlandia-talo Finlandia-huset Finlandia Hall 90,-/40,-	Die Nibelungen (1924) Ohjaus: Fritz Lang Käsikirjoitus: Thea von Harbou Musiikki: Gottfried Huppertz Orkesterisäestys: Turun kaupunginorkesteri Johtaja: Berndt Heller Kesto väliaikoinen 7 tuntia	Die Nibelungen (1924) Regi: Fritz Lang Manuskript: Thea von Harbou Musik: Gottfried Huppertz Musiken spelas "live" av Åbo stadsorkester Dirigent: Berndt Heller Speltid 7 timmar med intervaller.	Die Nibelungen (1924) Direction: Fritz Lang Script: Thea von Harbou Music: Gottfried Huppertz Live accompanying music by Turku Philh. Orchestra Conductor: Berndt Heller Length: 7 hours (incl. intervals)

ENSI KERTAA JUHLAVIIKOILLA / F.F.G. PÅ FESTSPELEN

Fritz Langin vuonna 1924 ohjaama elokuva Nibelungen oli vuosikymmenien ajan nähtävissä ainoastaan leikellynä ja jälkiäänitettyinä versiona. Vuonna 1933 kansallissosialistit lyhensivät elokuvaa noin neljänneksellä, ja samassa yhteydessä Gottfried Huppertzin alkuperäinen säestys sai väistyä Wagnerin heroisemman säveltaiteen tieltä. Münchenin elokuvamuseo on Enno Patalasin johdolla kyennyt jäljittämään ja rekonstruoimaan elokuvan lähes alkuperäiseen, mykkään asuunsa. Ensiesitys oli tammikuussa 1986 Münchenissä, jossa Huppertzin musiikin esityksestä vastasi sinfoniaorkesteri Graunke Berndt Hellerin johdolla.

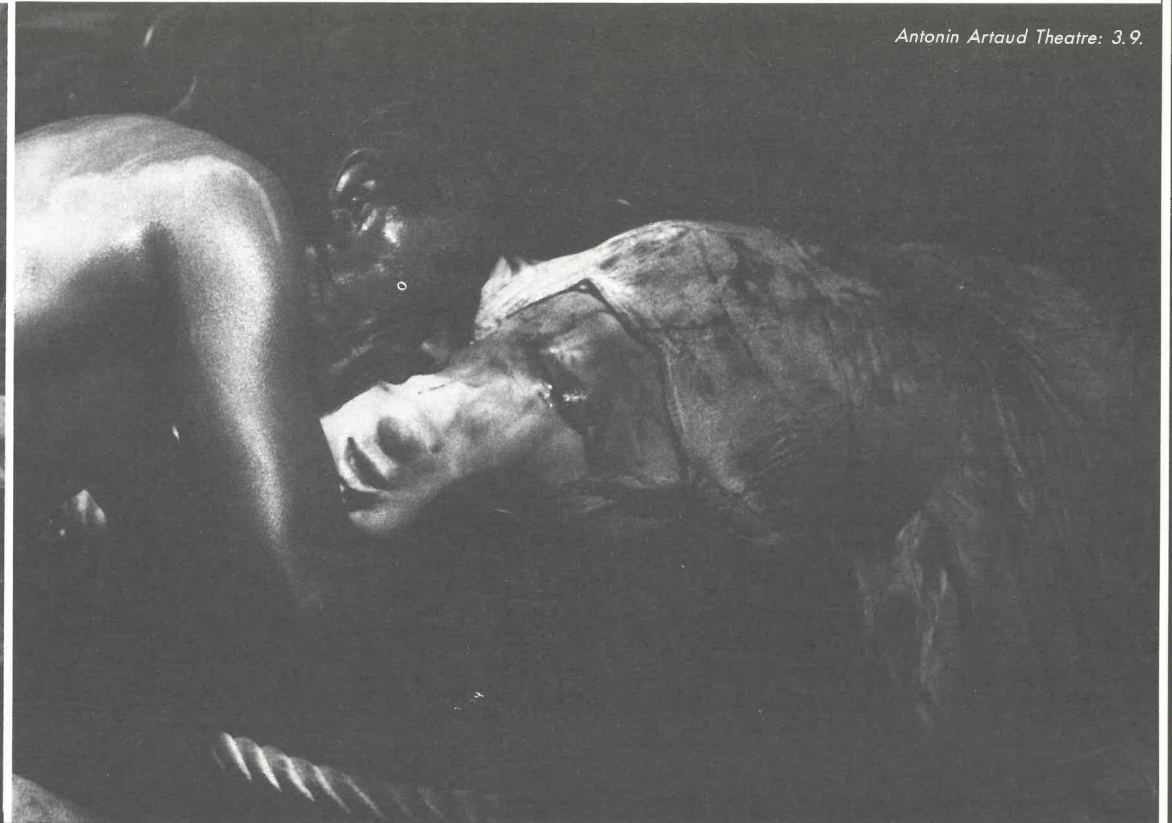
Vaikka elokuvan teema on mitä muinaisgermaanisikin, se ei kuitenkaan ole ensisijaisesti historian kuvitusta. Enno Patalas on todennut, että elokuva on leimallisesti melodraama, kuvaus elämän kohokohdista ja aallonpohjista. Samassa yhteydessä Patalas on verrannut Langia saksalais-amerikkalaiseen melodraaman mestariin Douglas Sirkiin: "Elokuvan ensimmäisen osan, Siegfriedin nimi voisi yhtä hyvin olla A Time to Love ja toisen osan, Kriemhildin koston nimi A Time to Die". Elokuvan alkuperäisessä ohjelma-lehtisessä vuodelta 1924 käsikirjoittaja Thea von Harbou julisti näkevänsä Nibelungen-tarinan ei suinkaan uskollisuuden ylistyslauluna kuten germanistiikan professorit sen mieluummin tulkitsevat, vaan pikemminkin kertomuksena syällisyydestä ja sovituksesta, murhasta ja kostosta.

Fritz Langs film Nibelungen från år 1924 har under flera decennier varit tillgänglig enbart i medklipp och dubbad version. År 1933 förkortade nationalsocialisterna filmen med ungefär en fjärdedel och samtidigt fick Gottfried Huppertz ursprungliga ackompanjemang stryka på foten för mera heroiska klanger av Wagner. Filmmuseet i München har under Enno Patalas' ledning lyckats spåra de strukna bildsekvenserna och restaurera stumfilmsversionen i dess så gott som ursprungliga skick. Premiären ägde rum i München i januari 1986 och Huppertz' musik spelades då av symfoniorkestern Graunke under Berndt Hellers ledning.

Fastän filmens ämne är forngermanskt så det förstår, är filmen ändå inte i första hand någon illustration av historien. Enno Patalas har konstaterat, att den är ett utpräglat melodrama, en beskrivning av livets höjdpunkter och vågdalar. I det sammahänget jämförde Patalas Lang med den tysk-amerikanske melodramats mästare Douglas Sirki: "Namnet på den första delen av filmen (Siegfried) kunde lika väl ha varit A Time to Love och den andra delen (Kriemhilds hämnd) A Time to Die". I filmens ursprungliga programblad från år 1924 säger sig Thea von Harbou, som skrev manuskriptet, snarare se Nibelungen-sagan som en berättelse om skuld och försoning, mord och hämnd, och inte som en lovsång till troheten, såsom professorer i germanistik hellre tolkar saken.

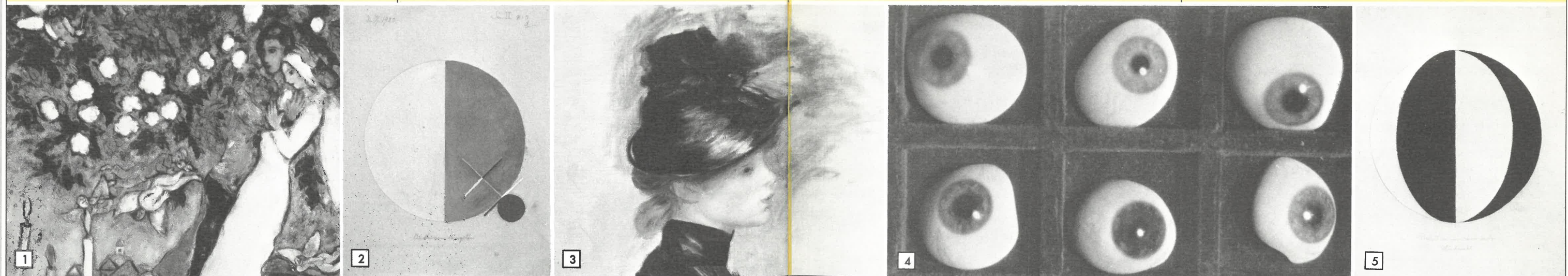


Die Nibelungen (1924) 10. 9.



Antonin Artaud Theatre: 3. 9.

<p>6.8.-2.10. kuva/bild/picture 2 & 5</p>	<p>Pohjoismainen Taidekeskus, Rantakasarmi Nordiskt Konstcentrum, Strandskaserinen Nordic Arts Center, Jetty Barracks</p>	<p>Hilma af Klintin salaisia kuvia, Ruotsi — Hilma af Klintin (1862—1944) abstraktin taiteen ensimmäinen yksityisnäyttely</p>	<p>Hilma af Klints hemliga bilder, Sverige — den första separatutställningen av Hilma af Klints (1862—1944) abstrakta verk</p>	<p>Secret Pictures of Hilma af Klint, Sweden — the first solo exhibition of the abstract works of Hilma af Klint (1862—1944)</p>
<p>16.8.-18.9.</p>	<p>Helsingin Taidehalli Helsingfors Konsthall Helsinki Art Exhibition Hall 15,-/8,-</p>	<p>Leena Luostarinen, maalauksia ja piirustuksia Helsingin Juhlaviikkojen Vuoden taiteilija 1988</p>	<p>Leena Luostarinen, målningar och teckningar Årets konsnär 1988 vid Helsingfors Festspel</p>	<p>Leena Luostarinen, paintings and drawings Helsinki Festival Artist of the Year 1988</p>
<p>17.8.-25.9. kuva/bild/picture 1 & 3</p>	<p>Amos Andersonin taidemuseo Amos Andersons konstmuseum Amos Anderson Art Museum 15,-/10,-; su-sö-Sun 20,-/10,-</p>	<p>Suuret Mestarit, Pariisi 1870—1950 — Reader's Digestin kokoelmasta</p>	<p>Stora mästare, Paris 1870—1950 — ur Reader's Digests samling</p>	<p>Great Masters, Paris 1870—1950 — from the Reader's Digest collection</p>
<p>17.8.-14.9.</p>	<p>Galleria/Myrmyrmaen kirjasto Hki-Vantaan lentoasema Asemaatie — Tikkuraitti, Tikkurila Galleriet/Myrbacka bibliotek Helsingfors-Vanda flygstation Stationsvägen — Tikkuraitti, Dickursby</p>	<p>Siirtymä — Transitions — Harri Larjoston valokuvasarjoja ja -koosteita unista ja teoista</p>	<p>Förskjutningar — Transitions — Harri Larjostos fotoserier och collage om drömmar och handlingar</p>	<p>Transitions — Harri Larjosto's photo series and collages of dreams and acts</p>
<p>18.8.-11.9. kuva/bild/picture 4</p>	<p>Valokuvagalleria Hippolyte Fotogalleri Hippolyte Photographic Gallery Hippolyte</p>	<p>Bauhaus ja valokuva</p>	<p>Bauhaus och fotografi</p>	<p>Bauhaus and Photography</p>
<p>22.8.-3.10.</p>	<p>Yliopiston kirjasto, Agricola-huone Universitetets bibliotek, Agricola-rummet University Library, Agricola Room</p>	<p>Taiteilijan kirja</p>	<p>Konstnärens bok</p>	<p>The Artist's Book</p>
<p>22.8.-3.10.</p>	<p>Yliopiston kirjasto, Galleria Rotunda Universitetets bibliotek, Galleri Rotunda University Library, Gallery Rotunda</p>	<p>Pekka Vuori, kirjailijakuvia</p>	<p>Pekka Vuori, författarporträtt</p>	<p>Pekka Vuori, Portraits of Authors</p>
<p>25.8.-2.10.</p>	<p>Ateneumin taidemuseo Konstmuseet i Ateneum Art Museum of the Atheneum 15,-/10,-</p>	<p>Praha 1920—1940 — tsekkoslovakialaista taidetta</p>	<p>Prag 1920—1940 — tjeckisk konst</p>	<p>Prague 1920—1940 — Czech Art</p>
<p>25.8.-31.12.</p>	<p>Kansallismuseo Nationalmuseum National Museum 5,-/2,50</p>	<p>Kirja Suomessa — suomalaisen kirjan juhlavuoden näyttely</p>	<p>Boken i Finland — jubileumsårets utställning</p>	<p>The Book in Finland — jubilee exhibition of the Finnish book</p>
<p>2.9.-16.10.</p>	<p>Taideteollisuusmuseo Konstindustrimuseet Museum of Applied Arts 10,-/5,-</p>	<p>Sielu ja muoto — Unkarin taideteollisuutta, kuvataidetta ja arkkitehtuuria 1890—1920</p>	<p>Själ och form — ungersk konstindustri, bildkonst och arkitektur 1890—1920</p>	<p>Soul and Form — Hungarian applied arts, fine arts, and architecture 1890—1920</p>



OHJELMATIEDUSTELUT • INFORMATION

Helsingin Juhlaviikot Helsingfors Festspel Helsinki Festival
Unioninkatu 28, SF-00100 Helsinki/Unionsgatan 28, SF-00100 Helsingfors ☎ (90) 659 688 ✉ finnfest Tlx 124692 fuga sf-ref.1
FAX +358(0)656 715

Jäsen/Medlem i/Member of
Finland Festivals ry/rf
Association Européenne des Festivals de Musique

PÄÄSYLIPUT • INTRÄDESBILJETTER • TICKETS

Lippupalvelu/Biljettjänst
Mannerheimintie 5, Bio-Bion aula, SF-00100 Helsinki
Mannerheimvägen 5, Bio-Bios aula, SF-00100 Helsingfors
☎ (90) 643 043

Oy Stockmann Ab
Keskuskatu 2/Centralgatan 2
Tapiola/Hägalund

HS-konttori/HS-kontor
Itäkeskus, Turunlinnant. 12/Östra Centrum, Åbohusv. 1
Tikkurila, Kielotie 4—6/Dickursby, Konvaljvägen 4—6

Ryhmälennukset/Grupprabatter/Group discounts
15 henkeä - 10 % 15 personer - 10 % 15 persons - 10 %

Opiskelijaliput/Biljetter för studerande/Student tickets
— mikäli tilaisuus ei ole ennakolta loppuunmyyty — konserttipäivänä
Lippupalvelusta tai tuntia ennen ovelta
— förutsatt att evenemanget inte är utsålt i förväg — samma dag på
Biljettjänst eller en timme före vid dörren
— on the day of the performance at Lippupalvelu and one hour before
at the door except for performances sold out in advance

Oikeudet muutoksiin pidätetään • Rätt till ändringar förbehålles •
Right to changes reserved

Lippuja ei vaihdeta eikä lunasteta takaisin
Biljetterna kan inte bytas eller återlämnas
We regret tickets cannot be changed or refunded

HELSINGIN JUHLAVIIKKO-PAKETTI

Kätevästi ja vaivattomasti kaikki kerralla: edestakaiset matkat lentäen, junalla tai bussilla Helsinkiin, majoitus, Helsinki-kortti ja eri maksusta liput Juhlaviikkojen tilaisuuksiin.
Hinnat ym. tiedot matkatoimistoista, Finnairilta tai suoraan varauskeskus HELVistä, Lönnrotinkatu 7, 00120 Helsinki, puh. (90) 645 225, telex 125413 hotke sf.

HELSINGFORS FESTSPEL-PAKETRESOR

Allt på en gång smärtfritt och behändigt: Paketet omfattar logi, Helsingfors-kortet och biljetter till Festspeleens evenemang för extra betalning. Prisuppgifter och information från resebyråer eller direkt från bokningscentralen HELVI, Lönnrotsgatan 7, 00120 Helsingfors, tel. (90) 64 52 25, telex 125413 hotke sf.

19  89

FINLAND FESTIVALS

KUOPIO DANCE AND MUSIC FESTIVAL	June 5-17, 1989
ILMAJOKI MUSIC FESTIVAL	June 8-18, 1989
SATA-HÄME ACCORDION FESTIVAL — IKAALINEN	June 9-18, 1989
JOENSUU SONG FESTIVAL	June 10-15, 1989
NAANTALI MUSIC FESTIVAL	June 16-28, 1989
JYVÄSKYLÄ ARTS FESTIVAL	June 26-July 5, 1989
SAVONLINNA OPERA FESTIVAL	July 1-30, 1989
PORI JAZZ	July 8-16, 1989
KAUSTINEN FOLK MUSIC FESTIVAL	July 16-23, 1989
KUHMO CHAMBER MUSIC FESTIVAL	July 16-30, 1989
TIME OF MUSIC — VIITASAARI	July 19-27, 1989
LAHTI ORGAN FESTIVAL	July 31-August 6, 1989
TURKU MUSIC FESTIVAL	August 12-20, 1989
TAMPERE THEATRE SUMMER	August 15-20, 1989
HELSINKI FESTIVAL	August 24-Sept. 10, 1989



HELSINGIN JUHLAVIIKKOJA 1988 OVAT TUKENEET
HELSINGFORS FESTSPEL 1988 HAR FÅTT UNDERSTÖD AV
HELSINKI FESTIVAL 1988 IS SPONSORED BY

CITICORP/CITIBANK ☐ FINNAIR ☐ HELSINGIN PUHELINYHDISTYS
HELSINGIN SANOMAT ☐ IBM ☐ ILTA-SANOMAT
KANSALLIS-OSAKE-PANKKI ☐ OKO-OSUUSPANKIT ☐ POSTIPANKKI
SAMPO-YHTIÖT ☐ SCAN-AUTO OY AB ☐ SUOMEN YHDYSPANKKI OY
SUUR-HELSINGIN OSUUSPANKKI ☐ ULKOMEDIAT
HOTELLI-RAVINTOLA VAAKUNA ☐ VALMET ☐ VEHO OY AB
VOLVO-AUTO OY AB

OSOITTEET • ADRESSER • ADDRESSES

HELSINKI/HELSINGFORS

Finlandia-talo/Finlandia-huset/Finlandia Hall
Karamzininkatu 4/Karamzinsgatan 4
Johanneksen kirkko/Johanneskyrkan/Johannes Church
Korkeavuorenkatu 12/Högbergsgatan 12
Jäähalli/Ishallen/Ice Stadium
Nordenskiöldinkatu/Nordenskiöldsgatan
Savoy-teatteri/Savoy-teatern/Savoy Theatre
Kasarminkatu 48/Kaserngatan 48
Sibelius-Akatemia/Sibelius-Akademien/Sibelius Academy
P. Rautatiekatu 9/N. Järnvägsgratan 9
Studio Julius/Umo Jazz Center
City-kortteli, Keskuskatu 6/Centralgatan 6
Tempeliaukion kirkko/Tempelplatsens kyrka/Tempeliaukio Church
Lutherinkatu 3/Luthergatan 3
Uspenskin katedraali/Uspenski-katedralen/Uspenski Cathedral
Kanavakatu 1/Kanalgratan 1
Vanha kirkko/Gamla kyrkan/Old Church
Lönnrotinkatu 6/Lönnrotsgatan 6
Yliopiston juhlasali/Universitetssal/Helsinki University
Main Hall, Unioninkatu 34/Unionsgatan 34
Centre Culturel Français, Ruoholahdenkatu 23/Gräsviksgatan 23
Goethe-Institut, Mannerheimintie 20 A/Mannerheimvägen 20 A
Orion, Eerikinkatu 15—17/Eriksgatan 15—17
Kaupunginteatteri/Stadsteatern/City Theatre
Eläintarhantie 5/Djurgårdsvägen 5
Amos Andersonin taidemuseo/Amos Andersons konstmuseum/Amos
Anderson Art Museum, Yrjönkatu 27/Georgsgatan 27
Ateneumin taidemuseo/Konstmuseet i Ateneum/Art Museum of the
Ateneum, Kansakoulukatu 3/Folksskolegratan 3
Helsingin Taidehalli/Helsingfors Konsthall/Helsinki Art Exhibition
Hall, Nervanderinkatu 3/Nervandersgratan 3

Kansallismuseo/Nationalmuseum/National Museum
Mannerheimintie 34/Mannerheimvägen 34
Pohjoismainen Taidekeskus/Nordiskt Konstcentrum/
Nordic Arts Center
Suomenlinna/Sveaborg
Taide-teollisuusmuseo/Konstindustrimuseet/
Museum of Applied Arts
Korkeavuorenkatu 23/Högbergsgatan 23
Tuomiokirkon krypta/Domkyrkans krypta/Cathedral Crypt
Kirkkokatu 18/Kyrkogatan 18
Valokuvagalleria Hippolyte/Fotogalleri Hippolyte/Photographic
Gallery Hippolyte
Pietarinkatu 19/Petersgratan 19
Vanha Ylioppilastalo/Gamla Studenthuset/Old Student House
Mannerheimintie 3/Mannerheimvägen 3
Yliopiston kirjasto/Universitets bibliotek/University Library
Unioninkatu 36/Unionsgatan 36
ESPOO/ESBO
Espoonlahden kirkko/Esbovikens kyrka/
Espoonlahti Church, Kipparinkatu 8/Skeppargatan 8
VANTAA/VANDA
Galleria, Myyrmäen kirjasto/Galleriet, Myrbacka bibliotek/Gallery,
Myyrämäki, Library Liesitori 1/Eldstadstorget 1
Helsingin pitäjän kirkko/Helsing kyrka/The Church of Helsinki
Parish, Kirkkotie 45/Kyrkovägen 45
Vantaan konserttitalo Martinus/Vandas konserthus Martinus/Vantaa
Concert Hall Martinus
Martinlaaksontie 36/Mårtendalsvägen 36
KAUNIAINEN/GRANKULLA
Villa Vallmogård
Valmukuja 3/Valmogård 3



Molto Allegro

— Jatkot Vaakunassa joka ilta klo 21.00—
— nachspiel på Vaakuna varje kväll fr. kl. 21.00—
— at the Vaakuna after the concert — every evening (9. p.m.)

Sisäänkäynti
Asema-aukio 2,
9 krs.

Ingång från
Stationsplatsen 2,
9. vån.

Entrance from
Asema-aukio 2,
Lift to 9th floor



Helsinki-Beijing non-stop every Thursday

